

Documento Oficial  
de la  
Organización Panamericana de la Salud  
No. 200

**INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR  
PARA EL AÑO 1984**



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la  
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**

**Abril 1985**



*comité ejecutivo del  
consejo directivo*

ORGANIZACION  
PANAMERICANA  
DE LA SALUD

*grupo de trabajo del  
comité regional*

ORGANIZACION  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



95a Reunión  
Washington, D.C.  
Junio-Julio 1985

Tema 5 del programa provisional

Doc. Of. 200, ADD. I (Esp.)

16 mayo 1985

ORIGINAL: INGLES

INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR CORRESPONDIENTE A 1984

Relación de proyectos costeados con fondos extrapresupuestarios  
iniciados en 1984 en los que se condonó el costo de gestión  
de los programas o se aplicó una tarifa  
inferior a la normal

En virtud de la Resolución XIV de la 82a Reunión del Comité Ejecutivo (1979), se pidió al director que notificara anualmente al Comité Ejecutivo todos los casos en que se condone la cantidad que normalmente carga la OPS para gastos de gestión de los programas de actividades extrapresupuestarias o en que la tarifa aplicada sea inferior a la normal.

En el Extracto A adjunto se indican los casos en que se condonó la suma cargada por esos gastos o se aplicó una tarifa inferior a la normal, y además el nombre del contribuyente, el título del proyecto, el importe de la contribución y la tarifa aplicada.

Al decidir si se debe condonar la cantidad normalmente cargada o aplicar una tarifa inferior a la normal, el Director ha tenido en cuenta factores tales como la finalidad de la contribución, las limitaciones financieras del contribuyente, la política del contribuyente en lo que respecta al reembolso de gastos de gestión de los programas y las necesidades y los objetivos de la Organización.

Relación de proyectos costeados con fondos extrapresupuestarios  
iniciados en 1984 en los que se aplicó la tarifa normal de  
gastos de gestión de los programas

En el Extracto B adjunto se indican los proyectos extrapresupuestarios iniciados en 1984 en los que se aplicó a los costos directos una tarifa del 13% por gastos de gestión de los programas, que es la mínima cargada normalmente por la OPS. En el extracto se indica el nombre del contribuyente, el título del proyecto, el importe de la contribución y la tarifa aplicada.

Este extracto se presenta a pedido de la 90a Reunión del Comité Ejecutivo.

Extracto A

RELACION DE PROYECTOS COSTEADOS CON FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS  
INICIADOS EN 1984 EN LOS QUE SE CONDONO LA CANTIDAD CARGADA  
PARA GASTOS DE GESTION DE LOS PROGRAMAS O SE APLICO  
UNA TARIFA INFERIOR A LA NORMAL

<u>No. del Proyecto</u>	<u>Nombre del contribuyente</u>	<u>Título del proyecto</u>	<u>Importe del compromiso</u> EUA\$	<u>Tarifa aplicada</u>
<u>GOBIERNOS MIEMBROS DE LA OPS/OMS</u>				
<u>BRASIL</u>				
AFT-FMD-080	Gobierno del Brasil	Asistencia técnica en profilaxis y control de la fiebre aftosa	7.142,00	Ninguna
AFT-FMD-110	Gobierno del Brasil	Cursos de PROASA en Brasil y colaboración con CPPA	45.960,00	"
<u>CHILE</u>				
ICF-RMD-012	Gobierno de Chile	Capacitación en salud animal en América Latina	35.909,00	"
<u>COLOMBIA</u>				
CPZ-ZNS-024	Gobierno de Colombia	Contribución voluntaria a CEPANZO	18.209,00	"
AFT-FMD-022	Instituto Colombiano Agropecuario	Contribución voluntaria a PANAPTOSA	24.336,00	"
<u>PANAMA</u>				
PAN-CLR-010	Gobierno de Panamá	Servicios de laboratorio	3.000,00	"
<u>PERU</u>				
PER-MCH-070	Gobierno del Perú	Fomento de la salud maternoinfantil y ampliación de la cobertura de salud	15.000,00	"
<u>ESTADOS UNIDOS DE AMERICA</u>				
ICP-ADA-030	International Narcotic Matters	Epidemiología de la farmacodependencia en las Américas	42.000,00	"
PER-MAL-010	Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional	Erradicación de la malaria	15.000,00	"
<u>ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</u>				
CPC-EPG-011	Secretaría de la Mancomunidad del Caribe	Ingeniería sanitaria (Caribe) Preparación para casos de desastre en el Caribe	8.000,00	"
ICP-DPR-250	"		38.929,00	"
ICP-CWS-010	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	Saneamiento ambiental	23.000,00	"
PER-TUB-010	Unión Internacional contra la Tuberculosis	Control de la tuberculosis	1.600,00	"

Extracto B (cont.)

No. del Proyecto	Nombre del contribuyente	Título del proyecto	Importe del compromiso EUA\$	Tarifa aplicada	Monto de los costos de gestión de los programas EUA\$
<u>ESTADOS UNIDOS DE AMERICA</u>					
ICP-CAN-037	Institutos Nacionales de Salud	Proyecto Latinoamericano de Información sobre Investigaciones en Cáncer (LACRIP)	106.067	33,4%	26.556
ICP-DPR-230	Agencia para el Desarrollo Internacional	Preparación para emergencias sanitarias en América Central y del Sur	525.250	13%	60.250
<u>ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</u>					
AFT-FMD-070	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la alimentación	Determinación de anticuerpos contra la fiebre aftosa	3.880	13%	446
AFT-FMD-090	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	Estudio sobre la producción y el control de vacunas para uso en animales en el Brasil	12.200	13%	1.404
ICF-CWS-030	Banco Interamericano de Desarrollo	Proyecto de preparación para el sector de salud, abastecimiento de agua y saneamiento	412.000	20%	82.400
<u>SECTOR PUBLICO Y PRIVADO</u>					
CEP-CWS-141	Organismo Alemán de Cooperación Técnica	Fiscalización de la calidad de las aguas negras tratadas en Lima (Fase II)	33.900	13%	3.900
CEP-CWS-160	"	Preparación de un filtro de arena de permeabilidad lenta para purificar el agua superficial contaminada	31.995	13%	3.681
CEP-CWS-170	"	Estudios de evaluación del sistema de alcantarillado en La Paz, Bolivia	7.500	13%	664
DOR-MGH-010	Universidad Católica Madre y Maestra	Salud maternoinfantil	9.300	13%	1.070
<u>INCAP</u>					
Ninguno					
<u>CAREC</u>					
Ninguno					
<b>TOTAL</b>			<b>3.250.604</b>		<b>464.421</b>

Documento Oficial  
de la  
Organización Panamericana de la Salud  
No. 200

## **INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR PARA EL AÑO 1984**



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la**  
**ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**  
**525 23rd St., N.W.**  
**Washington, D.C. 20037, E.U.A.**

ISBN 92 75 37200 4

INDICE

INFORME FINANCIERO PARCIAL  
\*\*\*\*\*

	<u>Página</u>
TRAMITE DE PRESENTACION	iii
INTRODUCCION	1
PARTE I: OBSERVACIONES DEL DIRECTOR	3
PARTE II: ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD: ESTADOS DE CUENTAS	11
Cuadro 1 Estado resumido de los ingresos y gastos para todos los fondos, 1984	13
Cuadro 2 Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984	14
Cuadro 3 Estado del efectivo en caja, en depósitos y en valores al 31 de diciembre de 1984	19
Cuadro 4 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros y Participantes al presupuesto de 1984 y de ejercicios precedentes	20
Cuadro 5 Estado de los anticipos de gobiernos e instituciones para compras, al 31 de diciembre de 1984	22
Cuadro 6 Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia al 31 de diciembre de 1984	23
Cuadro 7 Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización al 31 de diciembre de 1984	24
Cuadro 8 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1984	26
PARTE III: CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE: ESTADOS DE CUENTAS	35
Cuadro 9 Estado de los ingresos y gastos correspondientes al presupuesto de 1984	38
Cuadro 10 Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984	39
Cuadro 11 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros al presupuesto de 1984 y de ejercicios precedentes	40
Cuadro 12 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1984	41
PARTE IV: INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE: ESTADOS DE CUENTAS	43
Cuadro 13 Estado de los ingresos y gastos correspondientes al presupuesto de 1984	46
Cuadro 14 Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984	47
Cuadro 15 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros al presupuesto de 1984 y de ejercicios precedentes	48
Cuadro 16 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1984	49

	<u>Página</u>
PARTE V: INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA: ESTADOS DE CUENTAS	51
INFORME DEL AUDITOR EXTERNO	54
CERTIFICADOS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL INCAP	57
Estado I Estado de los ingresos y gastos correspondientes al presupuesto de 1984	59
Estado II Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984	60
Extracto 1 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros al presupuesto de 1984 y de ejercicios precedentes	62
Extracto 2 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1984	63
PARTE VI: INFORME FINANCIERO DE LA FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION	67
Estado III Programa de Libros de Texto de Medicina: Estado de los ingresos, los gastos y el capital del programa en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y de 1983	72
Estado IV Programa de Libros de Texto de Medicina: Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984 y de 1983	73
Estado V Programa de Libros de Texto de Medicina: Estado indicativo de los cambios de la situación financiera en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y de 1983	74
Extracto 3 Programa de Libros de Texto de Medicina: Lista comparativa de ventas en 1984 y 1983, y existencias en 1984	75
Estado VI Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estado de los ingresos, los gastos y el capital del programa en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y de 1983	77
Estado VII Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984 y de 1983	78
Estado VIII Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estado indicativo de los cambios de la situación financiera en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y 1983	79
Extracto 4 Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Lista comparativa de ventas en 1984 y 1983, y existencias en 1984	80
Estado IX Fondos Fiduciarios y Fondo General: Estado de los ingresos y los gastos en el ejercicio que terminó al 31 de diciembre de 1984	83
Estado X Fondos Fiduciarios y Fondo General: Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1984	84
Extracto 5 Estado del programa por donadores y otras fuentes de fondos al 31 de diciembre de 1984	85
Informe de los Auditores de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación	90



TRAMITE DE PRESENTACION

\*\*\*\*\*

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar el Informe Financiero Parcial de la Organización Panamericana de la Salud para el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1984.

Los detalles relativos a la presentación de los estados de cuentas figuran en la Introducción.

(firmado)

---

Carlyle Guerra de Macedo  
Director  
Oficina Sanitaria Panamericana

## INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR

### INTRODUCCION

El Informe Financiero Parcial del Director para 1984 se presenta en el siguiente orden:

- La Parte I comprende observaciones del Director acerca de acontecimientos de importancia que afectaron a la situación financiera de la Organización durante el ejercicio.
- La Parte II comprende los estados de cuentas parciales de la Organización para el ejercicio, según lo dispuesto en el Reglamento Financiero, junto con los correspondientes cuadros y notas explicativas.
- En la Parte III figuran los estados de cuentas del Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) para 1984.
- En la Parte IV figuran los estados de cuentas del Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (IANC) para 1984.
- En la Parte V figuran la Certificación del Auditor Externo y los estados de cuentas del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) para 1984.
- La Parte VI comprende el Informe Financiero de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación y el Informe de los Auditores.

**PARTE I**

**OBSERVACIONES DEL DIRECTOR**



Parte I

Presentación del Informe Financiero Parcial

1. El Director, en cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero, presenta el Informe Financiero Parcial de la Organización correspondiente a 1984. Al terminar el segundo año de dicho ejercicio se presentará un informe financiero completo para el bienio.

2. El Informe Financiero Parcial contiene un análisis descriptivo de la situación financiera de la Organización y material tabulado en el que se indican ciertos aspectos financieros importantes de la Organización al finalizar el primer año del bienio, es decir, al 31 de diciembre de 1984. El informe contiene además los estados de cuentas de los Centros Panamericanos, CAREC, IANC e INCAP.

3. El Informe Financiero Parcial no va acompañado de un certificado de verificación de cuentas. Sin embargo, los libros de contabilidad están sujetos a verificación continua por parte de auditores internos y externos y, de conformidad con el Reglamento Financiero, el Auditor Externo tiene plena libertad de enviar, cuando lo estime conveniente, un informe al Consejo Directivo. No se ha presentado ninguno sobre las cuentas correspondientes a 1984. De los tres Centros Panamericanos, INCAP es el único que tiene un reglamento financiero específico que exige la verificación anual de sus cuentas por parte de un auditor externo.

Examen de la situación financiera parcial

4. Resumen de los gastos según la fuente de fondos

En el Cuadro A se presenta un resumen de los gastos según la fuente de fondos, para el decenio 1975-1984.

5. Presupuesto ordinario de la OPS: Ingresos

La tasa de recaudación de cuotas pendientes al 31 de diciembre de 1984 fue de 81.6% de las correspondientes al presente ejercicio, en comparación con 78.7% y 87.2% al 31 de diciembre de 1983 y de 1982, respectivamente.

Las cuotas adeudadas al 31 de diciembre de 1984 se indican en el cuadro siguiente.

	<u>Cuotas adeudadas</u>				
	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
Argentina	-	-	-	2,160,819	3,440,817
Belice	-	-	-	-	19,832
Bolivia	-	-	20,875	73,819	84,285
Brasil	-	-	-	3,458,406	4,308,459
Costa Rica	-	-	12,400	73,819	84,285
Cuba	-	-	-	21,465	540,417
República Dominicana	61,210	61,210	73,819	73,819	84,285
El Salvador	-	-	-	73,819	84,285
Guyana	-	-	-	18,652	84,285
Haití	19,420	61,210	73,819	73,819	84,285
Jamaica	-	-	-	-	17,993
Nicaragua	-	61,210	73,819	73,819	84,285
Paraguay	3,039	61,210	73,819	73,819	84,285
Perú	-	-	110,728	-	247,898
Santa Lucía	-	-	-	-	2,570
Reino Unido	-	-	-	-	4,669
Uruguay	-	-	-	-	168,571
Venezuela	-	-	-	-	175,081
Total	83,669	244,840	439,344	6,176,075	9,600,587
	=====	=====	=====	=====	=====

Los ingresos varios devengados durante 1984 fueron muy superiores a la cifra prevista para ayudar a financiar el presupuesto ordinario de la OPS.

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Ingresos varios		
Intereses devengados	2,737,341	2,919,072
Reintegro de las aportaciones de pensión del personal cesante	( 2,741)	28,382
Venta de equipo	54,619	8,584
Diferencia por cambio de moneda	( 319,751)	( 676,658)
Varios	<u>334,177</u>	<u>53,738</u>
Total de ingresos varios	2,803,645	2,333,118
Exceso de obligaciones pendientes	<u>676,070</u>	<u>13,359</u>
Total	3,479,722 =====	2,346,477 =====
Suma aprobada por el Consejo Directivo para ayudar a financiar el presupuesto ordinario de la OPS	2,400,000 =====	1,000,000 =====

El interés devengado fue inferior al de 1983, en parte, por la reducción del tipo de interés.

6. Presupuesto ordinario de la OPS: Gastos

Los fondos se asignan teniendo en cuenta que el presupuesto es bienal. Se han contraído obligaciones en algunos casos por todo el período de 24 meses (por ejemplo, sueldos); en otros (por ejemplo, viajes en comisión de servicio o becas) solo se han contraído obligaciones en la medida en que se conocían los compromisos al 31 de diciembre de 1984. Por eso, la situación financiera al 31 de diciembre de 1984 no refleja a cabalidad hasta qué punto se han realizado los programas y por esa razón no se presenta en este momento información sobre las obligaciones contraídas por los proyectos. Al final del bienio, se presentarán los datos correspondientes en el informe financiero del Director para 1984-1985; en esa oportunidad, como en años anteriores, se facilitará información detallada sobre los costos de los proyectos según la fuente de fondos, para actividades nacionales interpaíses.

7. Compras realizadas en nombre de los gobiernos e instituciones

La Organización sigue prestando un importante servicio a los Países Miembros por medio de su servicio de compras establecido en 1951 por el V Consejo Directivo. Según los procedimientos para dicho servicio, se consignan fondos en la Organización para compras hechas a nombre de los Países Miembros e instituciones que están bajo la jurisdicción de los Ministerios de Salud, consistentes en artículos tales como suministros, publicaciones y equipo médico que de otra manera no sería posible obtener, o cuya adquisición se dificulta en los países en cuestión. Los gastos efectuados entre 1980 y 1984 fueron los siguientes:

Año 1980	3,941,744
1981	8,178,282
1982	4,477,195
1983	4,764,346
1984	7,429,366

En el Cuadro 5 se indican los detalles de las transacciones correspondientes a 1984.

8. Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización

El establecimiento del Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización se autorizó por medio de la Resolución XXVII de la XXV Reunión del Consejo Directivo en 1977. El Fondo Rotatorio tiene un capital de \$4,531,112. En 1984 los desembolsos ascendieron a \$3,690,710 en comparación con \$3,986,437 en 1983, lo que arroja una disminución de 7.4%. En el Cuadro 7 se indican los detalles de las transacciones correspondientes a 1984.

9. Fondos fiduciarios

El importe de gastos de los fondos fiduciarios correspondientes a 1984 fue de \$12,521,461 en comparación con \$15,406,941 en 1983. La OPS y los Centros realizaron proyectos financiados con fondos fiduciarios, de la manera siguiente:

	<u>Gastos</u> <u>1984</u>	<u>Gastos</u> <u>1983</u>
OPS (Cuadro 8)	10,527,683	13,244,385
CAREC (Cuadro 12)	394,338	512,915
IANC (Cuadro 16)	102,279	106,623
INCAP (Extracto 2)	<u>1,499,661</u>	<u>1,543,018</u>
Total	<u>12,523,961</u> =====	<u>15,406,941</u> =====

En 1984 se observó una mejora general de la tasa de reembolso de los gastos sufragables con dinero de los fondos fiduciarios. Sin embargo, la Organización sigue empleando su Fondo de Trabajo para cubrir algunos gastos en efectivo. El estado de los saldos de fondos recibidos o adeudados por donantes al 31 de diciembre de 1984 y 1983 era el siguiente:

SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

	<u>OPS</u>	<u>CAREC</u>	<u>IANC</u>	<u>INCAP</u>	<u>TOTAL</u>
Saldo deudor	3,551,675	29,824	90,138	769,983	4,441,620
Anticipos	<u>(6,337,661)</u>	<u>(3,665)</u>	<u>(17,490)</u>	<u>(217,931)</u>	<u>(6,633,747)</u>
Saldo deudor, neto (anticipos)	<u>(2,785,986)</u> =====	<u>(6,841)</u> =====	<u>72,648</u> =====	<u>552,052</u> =====	<u>(2,168,127)</u> =====

SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1983

	<u>OPS</u>	<u>CAREC</u>	<u>IANC</u>	<u>INCAP</u>	<u>TOTAL</u>
Saldo deudor	2,187,920	109,156	23,560	597,265	2,917,901
Anticipos	<u>(5,788,829)</u>	<u>(70,926)</u>	<u>(53,191)</u>	<u>(56,630)</u>	<u>(5,969,576)</u>
Saldo deudor, neto (anticipos)	<u>(3,600,909)</u> =====	<u>38,230</u> =====	<u>(29,631)</u> =====	<u>540,635</u> =====	<u>(3,051,675)</u> =====





ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
DIEZ AÑOS DE CRECIMIENTO  
RESUMEN DE LOS GASTOS POR PROCEDENCIA DE LOS FONDOS  
(en dólares de los Estados Unidos)

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
<b>ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD</b>										
Presupuesto ordinario 1/	23,583,484	26,680,600	28,868,415	31,177,890	33,672,095	35,216,628 2/	41,359,372	39,868,889 2/	48,445,027	42,758,185 2/
Fondos fiduciarios	2,803,827	4,401,814	6,727,398	7,496,187	7,897,102	9,406,581	10,145,867	10,390,560	11,944,408 4/	10,527,683
Fondo de reserva para Edif.	57,664	337,270	259,764	154,600	75,000	124,712	137,308	105,642	272,662	365,431
Fondo Abast. Agua para Comunidad	984,172	1,146,990	1,284,412	1,403,109	1,680,584	1,041,114	1,336,186	1,299,977	-	-
Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización	-	-	-	-	2,291,110	3,341,494	4,426,444	5,228,078	3,986,437	3,690,710
Fondo Especial para el Fomento de la Salud	120,000	494,150	41,397	226,084	250,000	408,108	408,108	408,108	408,108	240,825
Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas	-	-	35,219	145,146	749,020	660,350	1,233,279	1,111,674	1,474,301	1,647,716
Fondo Esp. para Investig.	1,785	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otros Fondos	169,314	26,772	20,930	40,225	288,438	119,369	145,393	85,333	158,730	72,586
CAREC: Presupuesto ordinario	225,715	303,722	487,833	484,308	652,691	848,528	782,042	870,087	919,906	1,223,878
Fondos fiduciarios	50,503	123,300	277,557	287,676	261,624	438,271	529,442	568,709	512,915	394,338
IANC: Presupuesto ordinario	83,825	87,777	91,972	98,096	96,677	135,117	138,672	158,563	177,441	182,921
Fondos fiduciarios	99,315	107,871	86,589	219,820	353,355	474,889	452,925	190,134	106,623	102,279
INCAP: Presupuesto ordinario	367,364	359,885	371,289	425,000	504,455	419,877	449,649	500,000	717,842	500,000
Fondos fiduciarios	2,645,852	3,197,337	3,624,345	3,483,582	3,877,773	3,691,838	2,496,234	1,590,953	1,543,018	1,499,661
Total, OPS	31,192,820	37,267,488	42,177,120	45,641,723	52,649,924	56,326,876	64,040,921	62,376,707	70,667,418	63,206,213

**ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**

OMS - Presupuesto ordinario	10,611,371	11,756,101	13,042,650	14,562,002	16,406,000	16,094,079 2/	21,676,321	18,280,121 2/	26,201,111	18,342,716 2/
Prog. de las Naciones Unidas para el Desarrollo	6,264,373	5,094,735	3,326,422	2,837,771	3,007,999	3,231,018	2,921,304	3,277,399	1,909,147	1,838,401
Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población	5,773,331	5,472,926	5,167,212	6,947,527	6,968,819	7,620,237	5,246,863	3,928,994	6,182,842	6,922,824
OMS - Otros fondos	126,065	143,854	33,337	263,957	466,962	962,838 3/	1,758,209	1,825,575 3/	2,811,743	2,898,383 3/
Total, OMS	22,775,140	22,467,616	21,569,621	24,611,257	26,849,780	27,908,172	31,602,697	27,312,089	37,104,843	30,002,324
TOTAL GENERAL	53,967,960	59,735,104	63,746,741	70,252,980	79,499,704	84,235,048	95,643,618	89,688,796	107,772,261	93,208,537

1/ Incluye la consignación presupuestaria correspondiente al Fondo Especial para el Fomento de la Salud.

2/ Contabilizado con carácter bienal para la OPS y la OMS; los importes indicados con solo salidas de caja.

3/ Incluye fondos contabilizados con carácter anual y bienal.

4/ Para fines de contabilidad y presentación, los gastos de \$1,322,985 correspondientes a proyectos financiados con recursos del Fondo de Abastecimiento de Agua para la Comunidad se incluyen en los Fondos Fiduciarios.



**PARTE II**

**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADOS DE CUENTAS**



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO RESUMIDO DE LOS INGRESOS Y GASTOS PARA TODOS LOS FONDOS, 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

Fondos	Estado	Saldo 1 enero 1984	Ingresos 1984	Transfer. y Reembolsos	Gastos 1984	Saldo 31 diciembre 1984
<b>ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD</b>						
Presupuesto ordinario	-	-	47,936,147	-	42,758,185 <sup>1/</sup>	5,177,962
Anticipos de gobiernos e instituciones para compras	Cuadro 5	7,182,261	4,644,307	(700,994)	7,429,366	3,696,208
Fondos de Reserva para Edificios	-	998,875	180,936	-	365,431	814,380
Fondo Rotatorio para compras de emergencia	Cuadro 6	125,000	11,255	-	11,255	125,000
Provisión para pagos por terminación de contrato y repatriación	-	3,505,609	1,355,800	-	828,415	4,032,994
Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización	Cuadro 7	2,883,779	5,422,052	-	3,690,710	4,615,121
Fondos especiales:						
Investigaciones sobre Salud Animal	-	50,104	4,265	-	11,412	42,957
Fomento de la Salud	-	141,352	518,526	-	240,825	419,053
Asistencia en Catástrofes Naturales	-	306,636	71,425	-	49,161	328,900
Gastos de Apoyo a Programas	-	791,478	1,258,881	-	1,647,716	402,643
Fondos fiduciarios	Cuadro 8	3,600,909	9,712,760	-	10,527,683	2,785,986
Fondo de Trabajo	-	11,000,000	-	-	-	11,000,000
OPS - CAREC:						
Presupuesto ordinario	Cuadro 9	-	1,235,093	(11,215)	1,223,878	-
Fondos fiduciarios	Cuadro 12	( 38,230)	439,409	-	394,338	6,841
Fondo de Trabajo/Déficit	-	27,611	-	11,215	-	38,826
OPS - IANIC:						
Presupuesto ordinario	Cuadro 13	-	186,674	(3,753)	182,921	-
Fondos fiduciarios	Cuadro 16	29,631	-	-	102,279	(72,648)
Fondo de Trabajo/Déficit	-	84,193	-	3,753	-	87,946
OPS - INCAP:						
Presupuesto ordinario	Estado I	-	639,651	(139,651)	500,000	-
Fondos fiduciarios	Extracto 2	( 540,635)	1,488,244	-	1,499,661	(552,052)
Fondo de Trabajo	-	( 86,032)	456	139,651	-	54,075
Subtotal, OPS		30,062,541	75,105,881	(700,994)	71,463,236	33,004,192
<b>ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD</b>						
Presupuesto ordinario	-	-	50,834,000	-	18,342,716 <sup>2/</sup>	32,491,284
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	-	-	1,838,401	-	1,838,401	-
Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población	-	-	6,922,824	-	6,922,824	-
OMS - Otros fondos	-	-	6,451,020	-	2,898,383 <sup>3/</sup>	3,552,637
Subtotal, OMS		-	66,046,245	-	30,002,324	36,043,921
TOTAL GENERAL		30,062,541	141,152,126	(700,994)	101,465,560	69,048,113

<sup>1/</sup> El presupuesto ordinario de la OPS se contabiliza cada dos años; solamente los gastos (no se incluyen \$36,838,526 de obligaciones pendientes).  
<sup>2/</sup> El presupuesto ordinario de la OMS se contabiliza cada dos años; solamente los gastos (no se incluyen \$13,832,219 de obligaciones pendientes).  
<sup>3/</sup> OMS, Otros fondos, incluye los fondos que se contabilizan cada año y cada dos años (no se incluyen \$903,814 de obligaciones pendientes).

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

A C T I V O	<u>Nota*</u>	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			
Efectivo: en bancos, en tránsito y en caja (Cuadro 3)	-	<u>1,487,537</u>	<u>2,674,756</u>
Depósitos a plazo e inversiones, al valor inicial (Cuadro 3)	-	<u>33,235,433</u>	<u>34,278,249</u>
<b>Cuentas deudoras</b>			
Cuotas de Gobiernos Miembros y Participantes (Cuadro 4)	-	16,544,515	11,416,482
Presupuesto suplementario para financiamiento de los Centros Panamericanos de Zoonosis y Fiebre Aftosa	-	<u>1,741</u>	<u>1,741</u>
	-	16,546,256	11,418,223
<b>Menos: Reserva</b>	-	<u>16,546,256</u>	<u>11,418,223</u>
	-	<u>-</u>	<u>-</u>
Fondos fiduciarios por recibir (Cuadro 8)	-	3,551,675	2,187,920
<b>Menos: Reserva para cuentas dudosas</b>	1	<u>513,973</u>	<u>-</u>
		<u>3,037,702</u>	<u>2,187,920</u>
Fondo de Igualación de Impuestos	2	<u>413,030</u>	<u>1,173,428</u>
Créditos varios, neto	3	<u>1,309,779</u>	<u>1,700,783</u>
Saldo adeudado por la Organización Mundial de la Salud en transacciones con la OPS	-	<u>-</u>	<u>695,867</u>
Saldo adeudado por Centros en transacciones con la Organización	4	<u>515,876</u>	<u>553,737</u>
Saldos diferidos	5	<u>5,769,706</u>	<u>4,660,331</u>
<b>Total: Activo circulante</b>		<u>45,769,063</u>	<u>47,925,071</u>
 <b>TERRENOS Y EDIFICIOS</b>			
Sede y oficinas de campo	6	8,257,252	8,257,252
Edificio "Governor Shepherd"	7	<u>1,580,949</u>	<u>1,576,015</u>
<b>Total: Terrenos y edificios</b>		<u>9,838,201</u>	<u>9,833,267</u>
 <b>TOTAL</b>		 <u>55,607,264</u> =====	 <u>57,758,338</u> =====

\* Véanse las Notas Explicativas en las páginas siguientes.

P A S I V O	<u>Nota*</u>	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>			
Cuotas recibidas con anticipación	-	<u>142,243</u>	<u>111,527</u>
Obligaciones pendientes	-	<u>967,890</u>	<u>8,561,228</u>
<b>Cuentas Acreedoras</b>			
Adelantos de Gobiernos e instituciones para compras de material (Cuadro 5)	-	3,696,208	7,182,261
Saldo adeudado a la Fundación Panamericana de la Salud y Educación en virtud del acuerdo de operación	-	5,994,789	4,915,212
Saldo adeudado a la Organización Mundial de la Salud por operac. de caja entre organizaciones	-	692,739	-
Saldo adeudado a los Centros por transacciones con la Organización Programa de Libros de Texto	8	81,965	128,947
Otras cuentas acreedoras	-	<u>485,107</u>	<u>441,803</u>
		<u>411,451</u>	<u>992,431</u>
Total: Cuentas acreedoras		<u>11,362,259</u>	<u>13,660,654</u>
Total: Pasivo circulante		<u>12,472,392</u>	<u>22,333,410</u>
PROV. PARA PAGOS POR TERMIN. DE CONTRATO Y REPATRIACION	9	<u>4,032,994</u>	<u>3,505,609</u>
<b>FONDOS ESPECIALES</b>			
Fondo de Reserva para Edificios	10	814,380	998,875
Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia (Cuadro 6)	-	125,000	125,000
Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización (Cuadro 7)	-	4,615,121	2,883,779
Fondo Especial para Investigac. sobre Salud Animal	-	42,957	50,104
Fondo Especial para el Fomento de la Salud	-	419,053	141,352
Fondo Especial para Asist. en Catástrofes Naturales	-	328,900	306,636
Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas	-	402,643	791,478
Fondos fiduciarios (Cuadro 8)	-	<u>6,337,661</u>	<u>5,788,829</u>
Total: Fondos especiales		<u>13,085,715</u>	<u>11,086,053</u>
FONDO DE TRABAJO	-	<u>11,000,000</u>	<u>11,000,000</u>
Presupuesto ordinario (Cuadro 1)		<u>5,177,962</u>	-
<b>CAPITAL EN TERRENOS Y EDIFICIOS</b>			
Sede y oficinas de campo		8,257,252	8,257,252
Edificio "Governor Shepherd"		<u>1,580,949</u>	<u>1,576,015</u>
Total: Capital en terrenos y edificios		<u>9,838,201</u>	<u>9,833,267</u>
TOTAL		<u>55,607,264</u> =====	<u>57,758,338</u> =====

CUADRO 2 - NOTAS EXPLICATIVAS

1. Reserva para cuentas incobrables

En 1984, se reconoció que algunas de las cuentas deudoras sufragadas con dinero de los fondos fiduciarios de la Organización eran incobrables. Por ende, se asignó una suma de \$513,973 con cargo a la cuenta especial de apoyo a programas como reserva para esas cuentas incobrables. Si se reciben los fondos correspondientes en años venideros, se acreditará ese ingreso a dicha cuenta especial.

2. Fondo de Igualación de Impuestos

En este Fondo, establecido en virtud de la Resolución VII de la XVIII Reunión del Consejo Directivo en 1968, se abonan las cantidades deducidas de los sueldos brutos del personal en aplicación del sistema de impuestos. Los asientos contables correspondientes figuran en el haber de las cuentas abiertas en el Fondo a los Gobiernos Miembros, a prorrata de las contribuciones que tengan señaladas para el ejercicio correspondiente, reduciéndose en el importe necesario para reembolsar los impuestos sobre la renta aplicados por los Gobiernos Miembros al personal de la OPS de sus respectivas nacionalidades. Al 31 de diciembre, el importe de los impuestos sobre la renta pagados por los funcionarios de la OPS excedía de la suma asignada a los Países Miembros en \$413,030. Esta suma se reintegrará de las cuotas recibidas en 1985.

3. Créditos varios, netos

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Anticipos a funcionarios conforme a los reglamentos y estatutos de la Organización	251,351	197,722
Créditos varios	1,347,863	611,330
Gastos con cargo al Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización, pendientes de reembolso (Cuadro 7)	711,237	1,401,852
Gastos con cargo al Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia, pendientes de reembolso (Cuadro 6)	11,255	10,453
Depósitos y garantías	<u>1,474</u>	<u>1,474</u>
Subtotal	2,323,180	2,222,831
Menos: Reserva para cuentas incobrables	<u>1,013,401</u>	<u>522,048</u>
Total	1,309,779 =====	1,700,783 =====

4. Saldo adeudado por los Centros en transacciones con la Organización

El resultado neto de las transacciones contables entre los Centros y la Organización arroja un saldo neto de \$515,876, correspondientes a una cuenta deudora del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá.

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (Estado II)	515,876 =====	553,737 =====

5. Gastos diferidos

Esos desembolsos representan anticipos a personas o para proyectos de conformidad con el Reglamento Financiero y las Reglas Financieras de la Organización y se incluirán en la partida de gastos al recibir la solicitud de reembolso o los comprobantes estipulados.

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Anticipos - OPS	604,944	684,569
- OMS	1,322,141	681,514
Anticipos a funcionarios y a consultores a corto plazo, pendientes de la presentación de solicitudes de reembolso	1,503,413	1,355,623
Anticipos para proyectos	<u>2,339,208</u>	<u>1,938,625</u>
Total	5,769,706 =====	4,660,331 =====



6. Terrenos y edificios

La cantidad de \$8,257,252 consignada como valor inicial (al costo) de los edificios de la Sede y las oficinas de campo, se desglosa del modo siguiente:

Washington, Estados Unidos de América	6,906,170
Caracas, Venezuela	208,645
Ciudad de Guatemala, Guatemala	96,391
Lima, Perú	125,940
Brasilia, Brasil	803,545
Buenos Aires, Argentina	116,561
<b>Total</b>	<b>8,257,252</b>
	=====

No se hace ningún cargo por concepto de depreciación de los edificios.

7. Apartamentos "Governor Shepherd"

En previsión de que, con el tiempo, se necesitarían mas locales de oficinas en Washington, la Organización compró en 1969 el edificio "Governor Shepherd" y el terreno en que está construido, localizados frente a la Sede. Actualmente, la Organización ocupa seis pisos, y los otros tres están arrendados a particulares.

El edificio y el terreno en que está construido se adquirieron a un costo de \$1,410,834. De esa cifra, un total de \$973,068 provino de un anticipo del Fondo de Trabajo (con el importe neto de los alquileres se ha reembolsado todo el anticipo) y el saldo de \$437,766, de una hipoteca a largo plazo (que se ha reembolsado en su totalidad con el importe de los alquileres). El costo de las mejoras del edificio ascendía a \$170,115 al 31 de diciembre de 1984.

El patrimonio neto que representa el edificio "Governor Shepherd" es el siguiente:

Inversión inicial en efectivo	973,068
Amortización de la hipoteca	437,766
Mejoras, al precio de costo	170,115
<b>Total</b>	<b>1,580,949</b>
	=====

Los ingresos netos por concepto de alquiler ascendieron a \$185,871 en 1984 en comparación con \$166,221 en 1983. Los ingresos netos correspondientes a 1984 se utilizaron de la manera siguiente:

- mejoras, al precio de costo	4,935
- transferencias al Fondo de Reservas para Edificios	180,936
<b>Total</b>	<b>185,871</b>
	=====

8. Saldo adeudado a los Centros por transacciones con la Organización

Los resultados netos de las transacciones contables realizadas entre los Centros y la Organización arrojan un saldo activo para los Centros, según se indica a continuación:

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Centro Epidemiológico del Caribe (Cuadro 10)	68,553	16,549
Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (Cuadro 14)	<u>13,412</u>	<u>112,398</u>
	81,965	128,947
	=====	=====

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE LOS ANTICIPOS DE GOBIERNOS E INSTITUCIONES PARA COMPRAS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

Procedencia de los fondos	Saldo 1 enero 1984	Recibido 1984	Gastos 1984	Reembolso 1984	Saldo 31 diciembre 1984
Antigua y Barbuda	2,022	189	-	2,211	-
Argentina	275,999	185,901	298,207	-	163,693
Bahamas	7,277	-	2,287	-	4,990
Barbados	5	-	-	-	5
Bermuda	8,758	44,000	32,511	-	20,247
Bolivia	2,280,717	396,979	1,310,825	277,920	1,088,951
Brasil	511,977	230,080	412,638	7,616	321,803
Islas Vírgenes Británicas	170	-	-	-	170
Islas Caimán	1,601	-	-	-	1,601
Chile	84,217	4,919	17,911	1,909	69,316
Colombia	1,131,303	219,029	1,058,012	25,230	267,090
Costa Rica	38,076	320,809	254,555	12,200	92,130
Cuba	152,024	129,253	35,923	96,499	148,855
Dominica	-	10,873	9,250	-	1,623
República Dominicana	137,210	870,181	809,135	35,207	163,049
Ecuador	89,324	177,656	199,066	789	67,125
El Salvador	38,662	170,349	34,694	-	174,317
Grenada	772	497	-	-	1,269
Guatemala	22,461	176,352	117,772	6,102	74,939
Guyana	15,327	6,383	5,425	-	16,285
Haití	25,495	66,136	37,892	-	53,739
Honduras	132,867	151,008	226,474	9,239	48,162
Jamaica	10,355	-	-	-	10,355
México	97,320	102,467	50,641	199	148,947
Montserrat	483	-	-	483	-
Antillas Neerlandesas	90	-	-	-	90
Nicaragua	1,268,804	644,481	1,617,196	1,140	294,949
Panamá	158,849	203,363	161,672	111,511	89,029
Paraguay	707	9,755	9,085	713	664
Perú	187,320	114,867	125,436	-	176,751
Santa Lucía	3,213	969	-	-	4,182
San Cristóbal y Nieves	962	284	1,129	-	117
San Vicente y las Granadinas	1,163	21,149	6,930	-	15,382
Suriname	4,484	32,626	18,462	-	18,648
Trinidad y Tabago	11,638	7,555	11,909	-	7,284
Estados Unidos de América	102,700	256,666	344,300	-	15,066
Uruguay	198,372	63,305	163,163	-	98,514
Venezuela	170,386	24,830	51,236	112,026	31,954
Fondo Rotatorio para Laringes Artif. Elect.	9,151	1,396	5,630	-	4,917
<b>Total</b>	<b>7,182,261</b>	<b>4,644,307</b>	<b>7,429,366</b>	<b>700,994</b>	<b>3,696,208</b>

Cuadro 6

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE EMERGENCIA  
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
 (en dólares de los Estados Unidos)

<u>País</u>	<u>Saldo deudor 1 enero 1984</u>	<u>Gastos 1984</u>	<u>Reembolsos 1984</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1984</u>
Costa Rica	3,699	-	3,699	-
República Dominicana	6,754	-	-	6,754
Ecuador	-	4,501	-	4,501
	10,453	4,501	3,699	11,255
	=====	=====	=====	=====

\* \* \* \* \*

ESTADO DEL FONDO  
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

Nivel autorizado del Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	125,000
Menos: Cantidad adeudada al Fondo por los Gobiernos Miembros	<u>11,255</u>
	113,745
Obligaciones pendientes	<u>-</u>
Cantidad disponible para compras	<u>113,745</u> =====

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDO ROTATORIO DEL PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACION  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>País</u>	<u>Saldo deudor 1 enero 1984</u>	<u>Gastos 1984</u>	<u>Reembolsos 1984</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1984</u>
Anguila	49	744	49	744
Antigua y Barbuda	279	2,996	3,278	( 3)
Argentina	865	863,274	1,112,659	( 248,520)
Bahamas	( 9,515)	7,494	7,304	( 9,325)
Barbados	3,785	12,816	4,805	11,796
Belice	2,432	4,256	3,850	2,838
Bolivia	53,472	92,999	50,713	95,758
Islas Vírgenes Británicas	-	1,733	1,733	-
Islas Caimán	( 1,520)	3,319	2,545	( 746)
Chile	75,647	92,811	155,976	12,482
Colombia	184,842	1,301,071	1,318,501	167,412
Costa Rica	35,343	152,505	186,870	978
Dominica	( 1,731)	4,209	3,005	( 527)
República Dominicana	479,504	-	392,724	86,780
Ecuador	162,513	150,694	163,729	149,478
El Salvador	10,311	-	10,497	( 186)
Grenada	6,075	1,339	6,075	1,339
Guatemala	132,500	89,473	132,500	89,473
Guyana	( 1,331)	20,341	7,630	11,380
Haití	-	29,861	29,861	-
Honduras	8,454	249,068	183,645	73,877
Jamaica	19,368	27,465	19,368	27,465
Montserrat	-	1,335	1,819	( 484)
Nicaragua	1,141	-	1,141	-
Panamá	-	103,873	103,873	-
Paraguay	15,081	40,318	19,495	35,904
Perú	173,602	277,276	394,337	56,541
Santa Lucía	10,959	13,519	833	23,645
San Cristóbal y Nieves	347	2,979	2,920	406
San Vicente y las Granadinas	4,571	2,399	6,780	190
Suriname	8,182	14,221	13,768	8,635
Trinidad y Tabago	14,624	10,031	13,598	11,057
Islas Turcas y Caicos	24	1,764	300	1,488
Uruguay	10,246	116,260	25,144	101,362
Existencias de jeringas y agujas	<u>1,733</u>	<u>( 1,733)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>1,401,852</u>	<u>3,690,710</u>	<u>4,381,325</u>	<u>711,237</u>
	=====	=====	=====	=====

ESTADO DEL FONDO ROTATORIO DEL PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACION  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

A. Capitalización del Fondo Rotatorio:

Monto del Fondo Rotatorio al 1 de enero de 1984		2,845,112
Más: Donativos recibidos en 1984:		
Estados Unidos de América		<u>1,686,000</u>
Monto del Fondo Rotatorio al 31 de diciembre de 1984		4,531,112
Menos: Total adeudado al Fondo por Gobiernos Miembros	998,931	
Fondos recibidos por anticipado	<u>287,694</u>	<u>711,237</u>
		3,819,875
Obligaciones pendientes		<u>1,788,988</u>
Saldo disponible para compras		<u>2,030,887</u> =====

B. Cuentas de reserva:

Saldo al 1 de enero de 1984		38,667
Recargo del 3% por servicio		90,534
Diferencia por cambio de moneda		( 15,486)
Pérdidas de vacunas y otras		<u>( 29,706)</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1984		<u>84,009</u> =====

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<b>GOBIERNOS MIEMBROS</b>					
<b>ARGENTINA</b>					
Contribución del gobierno al Centro Panamericano de Zoonosis	CPZ-ZNS-020	1,209,602	628,212	2,519,391	(681,577)
Venta de productos agrícolas	CPZ-ZNS-023	14,608	13,220	14,684	13,144
Trabajos de diagnóstico de la rabia	CPZ-ZNS-050	4,806	1,636	-	6,442
Estudio sobre diag. de la rabia	CPZ-ZNS-060	9,414	-	-	9,414
<b>BERMUDA</b>					
Higiene dental preventiva para niños	ICP-ORH-012	16,755	-	15,275	1,480
<b>BOLIVIA</b>					
Administración de Agua y Alcantarillado (Cochabamba)	BOL-CWS-030	( 69,948)	86,630	108,574	( 91,892)
Administración de Agua y Alcantarillado (Trinidad y Riberalta)	BOL-CWS-040	( 15,152)	-	-	( 15,152)
Administración de Agua y Alcantarillado (Tarija)	BOL-CWS-060	-	-	18,105	( 18,105)
Planificación sanitaria regional para Santa Cruz	BOL-IOC-020	( 24,089)	4,684	( 1,588)	( 17,817)
Estudio sobre la mortalidad infantil	BOL-MCH-020	52,419	60,000	38,025	74,394
Análisis epidemiológico de la silicosis	BOL-OCH-020	6,775	-	-	6,775
<b>BRASIL</b>					
Contribución del Gobierno del Brasil	AFT-FMD-020	-	165,585	139,309	26,276
Venta de vacunas	AFT-FMD-040	475,211	765,123	44,372	1,195,962
Adquisición de instalaciones para centros de salud	AFT-FMD-050	-	21,430	21,430	-
Asistencia técnica en profilaxis y control de la fiebre aftosa	AFT-FMD-080	-	6,859	6,859	-
Cursos en PROASA y colaboración con PANAFOSA	AFT-FMD-110	-	45,961	31,554	14,407
Centro Latinoameri. de Información sobre Ciencias de la Salud - Contribuc. del Gobierno del Brasil	BIR-GPD-020	72,532	360,678	165,613	267,597
Centro Latinoameri. de Información sobre Ciencias de la Salud - Fondos Nacionales de la División de Cáncer	BIR-GPD-023	14,469	-	-	14,469
Programa de control ambiental del Estado de Sao Paulo	BRA-CEH-020	( 12,876)	7,924	-	( 4,952)
Desarrollo institucional de CAGECE	BRA-CWS-020	( 3,603)	80,427	93,302	( 16,478)
Programa Nacional de Desarrollo Institucional (BNH)	BRA-CWS-030	64,231	195,277	160,347	99,161
Fortalecimiento administrativo y operativo del Banco Nacional de Vivienda	BRA-CWS-040	736	69,853	212,701	(142,112)
Salud rural integrada de la Región Amazónica	BRA-DHS-030	6,348	-	6,348	-
Pérdidas en la producción ganadera causadas por la fiebre aftosa	BRA-FMD-020	(121,449)	149,340	-	27,891
Producción de la vacuna anti-aftosa con coadyuvante oleoso	BRA-FMD-030	3,716	19,566	9,949	13,333
Financiamiento especial del programa de preparación de la vacuna antiaftosa	BRA-FMD-050	-	335,526	70,119	265,407
Desarrollo de recursos humanos	BRA-HMD-011	38,707	80,612	145,809	( 26,490)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
Desarrollo de recursos humanos	BRA-HMD-012	43,879	42,736	49,157	37,458
Desarrollo de recursos humanos	BRA-HMD-013	( 4,982)	15,354	26,507	( 16,135)
Instituto Nacional de Salud Animal	BRA-ZNS-020	237,992	-	83,222	154,770
Cooperación científica y tecnológica en salud pública veterinaria	BRA-ZNS-040	6,965	32,281	36,902	2,344
Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	CPZ-ZNS-022	167,598	-	167,598	-
<b>CANADA</b>					
Red Latinoamericana de Información sobre Salud	BIR-GPD-060	-	75,758	452	75,306
Sistemas de información sobre ingeniería (REPIDISCA) Fase II	CEP-CWS-070	( 43,434)	46,422	2,988	-
Sistemas de información sobre ingeniería (REPIDISCA) Fase III	CEP-CWS-071	-	233,163	126,684	106,479
Desinfección del sistema de abastecimiento de agua rural	CEP-CWS-150	-	3,387	3,964	( 577)
Sistema de información sobre investig. realizadas en el campo del abastecimiento del agua potable y del saneamiento	CEP-CWS-180	-	23,077	-	23,077
Programa de manejo de la cuenca hidrográfica del Caribe	CPC-EPG-020	4,251	-	155	4,096
Equipo de detección de fugas de agua y adiest. de operadores	CPC-EPG-023	17,426	-	-	17,426
Administración general de programas	ICP-DPR-150	1,157,353	518,831	63,889	1,241,184
Material didáctico	ICP-DPR-160	-	-	158,148	-
Preparación hospitalaria para casos de desastre	ICP-DPR-170	-	-	87,286	-
Perfeccionamiento de profesionales de salud ambiental	ICP-DPR-180	-	-	50,048	-
Capacitación en la evaluación práctica de las necesidades de salud con posterioridad a los desastres naturales	ICP-DPR-190	-	-	64,964	-
Actividades de preparación y prevención en casos de desastre en el Caribe	ICP-DPR-200	-	-	10,665	-
Planificación y programación de recursos humanos	ICP-HMD-020	65,764	-	65,928	( 164)
<b>CHILE</b>					
Capacitación en salud animal en América Latina	ICF-HMD-012	-	35,909	35,511	398
<b>COLOMBIA</b>					
Donativo a PANAFTOSA	AFT-FMD-022	-	24,335	8,359	15,976
Control de las enf. transmisibles	COL-CDS-010	-	126,183	98,323	27,860
Vigilancia y control de la contaminación	COL-CEH-010	( 9,367)	-	-	( 9,367)
Protección de los recursos hidrográficos de la Sabana de Bogotá	COL-CEH-020	( 37,264)	60,000	9,537	13,199
Simposio Brasil-Colombia sobre saneamiento del medio	COL-CWS-020	579	-	-	579
Cursos sobre Ingeniería Sanitaria	COL-CWS-030	221	-	( 229)	450
Tratamiento y evacuación de aguas negras en Bogotá	COL-CWS-050	( 7,772)	4,047	3,479	( 7,204)
Cursos sobre saneamiento ambiental para el decenio 1983-1992	COL-CWS-060	211	19,656	1,386	18,481
Desarrollo del sector de abast. de agua	COL-CWS-070	-	9,340	6,946	2,394

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
Revisión y actualización de la legislación sanitaria	COL-CWS-080	21,543	11,745	37,559	( 4,271)
Administrac. de la atención médica	COL-DHS-020	( 39,515)	12,708	-	( 26,807)
Extensión de la cobertura dada por el Inst. Colombiano de Seguros Sociales	COL-DHS-030	59,511	-	56,649	2,862
Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	CPZ-ZNS-024	-	18,210	-	18,210
Estudios sobre leishmaniasis en Colombia	ICP-MAL-011	-	3,851	58	3,793
<b>COSTA RICA</b>					
Programa nacional de saneamiento del medio	COR-CWS-020	48	-	-	48
Desarrollo de sistemas de informac. en la Admin. de Agua y Alcantar.	COR-CWS-030	( 4,362)	4,362	-	-
Incremento de la capacid. operativa	COR-IOC-010	( 3,423)	84,278	121,786	( 40,931)
<b>DOMINICA</b>					
Laboratorio regional de ensayos farmacéuticos del Caribe	CPC-DSE-010	1,145	-	-	1,145
<b>REPUBLICA DOMINICANA</b>					
Desarrollo institucional de INAPA	DOR-CWS-020	-	-	104,008	(104,008)
Fortalecimiento y expansión de los servicios de salud	DOR-DHS-020	-	-	72,485	( 72,485)
Desarr. de las ciencias de la salud	DOR-HMD-020	( 7,639)	2,390	-	( 5,249)
<b>ECUADOR</b>					
Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	CPZ-ZNS-022	10,069	-	10,069	-
Desarrollo institucional de EMAG	ECU-CWS-020	-	-	7,623	( 7,623)
Desarrollo institucional de EMAG (subprograma-B)	ECU-CWS-021	-	86,324	-	86,324
Desarrollo de los Serv. de salud Becas, Hospital del Niño de Guayaquil	ECU-DHS-010	(371,939)	173,782	40,183	(238,340)
Planificación y dotación de hospitales y otros establecimientos de salud	ECU-IOC-010	(296,168)	-	-	(296,168)
Mantenimiento de las inst. de salud	ECU-IOC-020	23,750	26,954	17,136	33,568
<b>EL SALVADOR</b>					
Administración, operación y mantenim. de acueductos rurales	ELS-CWS-030	977	-	1,144	( 167)
Desarrollo de servicios de salud	ELS-DHS-010	( 93,224)	205,767	174,561	( 62,018)
<b>GUATEMALA</b>					
Control de los alimentos	GUT-FOS-010	64,409	182,000	199,371	47,038
Planificación de programas y actividades generales	GUT-MPN-010	-	40,000	38,457	1,543
<b>HAITI</b>					
Desarrollo institucional del SNEP	HAI-CWS-020	( 2,090)	2,090	-	-
<b>HONDURAS</b>					
Fortalec. institucional del SANAA	HON-2104	( 17,455)	18,000	-	545
Mejora de los servicios administrativos	HON-IOC-030	( 9,991)	-	-	( 9,991)



<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<b>MEXICO</b>					
Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud	ECO-EID-010	142,945	-	106,334	36,611
Servicio de Publicaciones y Documentación	ICF-HBI-010	11,474	14,650	26,124	-
<b>PAISES BAJOS</b>					
Preparación para casos de desastre en el Caribe	ICP-DPR-240	-	88,000	-	88,000
<b>NICARAGUA</b>					
Desarrollo institucional del INAA	NIC-CWS-020	( 16,869)	8,291	-	( 8,579)
Desarrollo institucional del INAA (Fase II)	NIC-CWS-021	( 33,637)	16,988	27,675	( 44,324)
Desarrollo institucional (DAR/INAA)	NIC-CWS-030	-	15,000	9,590	5,410
Desarrollo de un sistema especial nacional de salud	NIC-DHS-020	27,666	-	9,795	17,871
Mejoramiento y expansión de los servicios regionales de salud	NIC-DHS-030	( 71,906)	72,108	23,716	( 23,514)
Mejoramiento y expansión de los servicios regionales de salud (Fase II)	NIC-DHS-031	( 19,135)	-	73,065	( 92,200)
<b>PANAMA</b>					
Desarrollo institucional y mejora de la red nacional de hospitales	PAN-DHS-020	( 2,757)	140,000	395,896	(258,653)
Desarrollo institucional de los servicios de salud integrados	PAN-IOC-020	7,600	29,987	15,840	21,747
<b>PARAGUAY</b>					
Abastecimiento de agua y saneamiento rurales	PAR-CWS-020	39,890	-	-	39,890
Abastecimiento de agua y saneamiento rurales (Fase II)	PAR-CWS-021	95,793	133,280	239,223	( 10,150)
Extensión de la cobertura de los servicios de salud (Fase I)	PAR-DHS-020	16,191	-	4,357	11,834
Extensión de la cobertura de los servicios de salud (Fase II)	PAR-DHS-021	( 5,134)	-	125,754	(130,888)
Control de la fiebre aftosa	PAR-FMD-010	58,245	41,890	101,197	( 1,062)
Enseñanza sobre mantenimiento de hospitales	PAR-IOC-010	278	-	-	278
<b>PERU</b>					
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente	CEP-CWS-010	141,122	98,242	133,090	106,274
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente- Venta de publicaciones	CEP-CWS-022	38,239	95,188	29,027	104,400
Desarrollo de las instituciones de abastecimiento de agua y alcantarillado	CEP-CWS-050	( 86,332)	87,108	67,003	( 66,227)
Estudio de las repercusiones de los desechos agrícolas contenidos en el agua tratada	CEP-CWS-090	151	-	151	-
Recursos humanos en atención primaria de salud	PER-HMD-110	15,439	4,536	57,029	( 37,054)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<b>REINO UNIDO</b>					
Producción de manuales de capacitación	CPC-EPG-022	5,855	-	-	5,855
<b>ESTADOS UNIDOS DE AMERICA</b>					
Educación sanitaria	CPC-HED-010	( 5,000)	5,000	-	-
Desarrollo de servicios de salud	ECA-MPN-010	( 18,836)	18,836	12,507	( 12,507)
Apoyo a la conservación de primates no humanos	ICF-ZNS-010	( 59,456)	233,572	322,250	(148,134)
Venta de monos	ICF-ZNS-011	149,784	64,595	76,989	137,390
Apoyo general de los Institutos Nacionales de Salud	ICP-ADA-021	11,247	-	2,934	8,313
Epidemiología de la farmacodependencia de las Américas	ICP-ADA-030	-	20,000	1,679	18,321
Posibles efectos teratogénicos y carcinogénicos de los plaguicidas	ICP-CAN-010	( 52,928)	137,049	101,841	( 17,720)
Investig. sobre el tratamiento del cáncer realizadas en colaboración	ICP-CAN-031	(150,989)	285,794	163,833	( 29,028)
Donación para las investigaciones sobre el tratamiento del cáncer	ICP-CAN-032	( 49,832)	265,202	362,650	(147,280)
Programa Latinoamericano de información sobre Investigaciones de Cáncer (LACRIP)	ICP-CAN-037	-	-	44,069	( 44,069)
Enfermedades micóticas	ICP-CDS-040	( 6,000)	6,000	-	-
Autoayuda en los países del Caribe	ICP-DPR-060	12,763	134,000	130,958	15,805
Preparación para desastres en países expuestos	ICP-DPR-070	8,804	-	8,804	-
Administración sanitaria de los desastres y preparación para catástrofes tecnológicas	ICP-DPR-220	8,434	60,000	61,144	7,290
Preparación sanitaria de emergencia en América Central y del Sur	ICP-DPR-230	-	5,000	3,399	1,601
Actividades de traducción mecánica del inglés al español	ICP-HBI-020	14,321	56,000	49,910	20,411
Investigaciones sobre malaria y otras enfermed. parasitarias	ICP-MAL-020	-	479	-	479
Control de las enfermedades de transmisión sexual	ICP-VDT-010	-	-	10,947	( 10,947)
<b>URUGUAY</b>					
Mejora de la administración nacional de obras públicas de saneamiento	URU-CWS-030	2,866	-	2,293	573
<b>VENEZUELA</b>					
Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	CPZ-ZNS-022	207,679	69,186	124,326	152,539
Apoyo a los estudios sobre biología y control de vectores	ICF-VBC-030	39,247	-	7,528	31,719
Control de la fiebre aftosa	VEN-FMD-010	-	184,759	-	184,759
Planificación de programas y actividades generales	VEN-MPN-010	18,478	6,405	4,584	20,299
Salud pública veterinaria	VEN-ZNS-010	866	-	-	866
<b>ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</b>					
<u>Secretaría de la Mancomunidad del Caribe</u>					
Formación en ingeniería sanitaria (en el Caribe)	CPC-EPG-011	8,000	-	-	8,000
Educación y adiestramiento de personal auxiliar de salud, Fase II	CPC-HMD-052	-	124,000	161,156	( 37,156)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
Educación continua en salud de la familia, enfermería (países de habla inglesa del Caribe)	CPC-MCH-020	40,170	-	36,111	4,059
Educación sanitaria	CPC-HED-010	-	25,000	24,386	614
Preparación y prevención para casos de desastre en el Caribe	ICP-DPR-250	-	-	38,929	( 38,929)
<u>Banco de Desarrollo del Caribe</u>					
Problemas de financiamiento de proyectos de agua y saneamiento	CPC-CWS-020	1,753	-	1,467	286
Programa de adiestramiento en detección de fugas de agua	CPC-EPG-024	( 2,197)	19,570	-	17,373
<u>Comunidad Económica Europea</u>					
Adiestramiento en preparación y coordinación del socorro para casos de desastre	ICP-DPR-030	133,686	134,023	164,146	103,563
<u>Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación</u>					
Conferencia sobre inocuidad de los alimentos y estrategias de control en el Caribe	CPC-EPG-010	28,929	-	23,425	5,504
Determinación de anticuerpos contra la fiebre aftosa	AFT-FMD-070	-	3,880	3,880	-
Servicios laboratoriales de estudio sobre camélidos - Chile	AFT-FMD-120	-	5,130	5,130	-
<u>Gobiernos de los Países del Caribe</u>					
Asistencia para enseñanza de salud animal y salud pública veterinaria (Fase II)	CPC-HMD-040	92,574	192,974	7,231	278,318
<u>Banco Interamericano de Desarrollo</u>					
Preparación de proyectos para el sector de salud, abastecimiento de agua y saneamiento	ICF-CWS-030	-	5,761	49,423	( 43,662)
Enseñanza de salud animal en América Latina	ICF-HMD-010	(332,455)	487,785	537,659	(382,329)
Programa de cooperación BID/OPS en abastecimiento de agua y saneamiento	ICP-CWS-051	( 7,248)	7,248	1,200	( 1,200)
<u>Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento</u>					
Estudio de la producción y del control de vacunas para animales	AFT-FMD-090	-	9,200	11,433	( 2,233)
Vigilancia de la calidad de las aguas negras tratadas en Lima	CEP-CWS-140	5,876	-	5,868	8
Saneamiento ambiental	ICP-CWS-010	-	23,000	23,000	-
<u>Organismo Internacional de Energía Atómica</u>					
Aspectos sanitarios de la radiación	ICP-CLR-010	3,000	-	-	3,000
<u>Unión Internacional contra la Tuberculosis</u>					
Control de la tuberculosis	NIC-TUB-010	6,118	-	2,523	3,595
Control de la tuberculosis	PER-TUB-010	-	1,600	-	1,600
<u>Liga de Sociedades de la Cruz Roja</u>					
Producción y control de la calidad de las sustancias biológicas	ICP-DSE-010	5,000	( 2,500)	2,500	-
<u>Socorro para el control de la lepra - Emaus - Suiza</u>					
Control de la lepra en la Mancomunidad del Caribe	CPC-LEP-011	69,753	18,538	31,923	56,368
<u>Organismo Sueco para el Desarrollo Internacional</u>					
Preparación para situaciones de emergencia en el Caribe y América Central	ICP-DPR-040	10,907	-	7,877	3,030
<u>Naciones Unidas</u>					
Servicios sanitarios para los ancianos	ICP-HEE-020	70,000	-	-	70,000
<u>PNUD</u>					
Control técnico de sustancias biológicas	CUB-EDV-030	13,067	-	11,066	2,001

Procedencia de los fondos	Referencia proyecto	Saldo 1 enero 1984	Recibido 1984	Costo de proyectos 1984	Saldo 31 diciembre 1984
Preparación para situaciones de emergencia y coordinación del socorro en casos de desastre	ICP-DPR-130	965	( 965)	-	-
<u>UNEO</u>					
Socorro de emergencia	HON-DPR-010	8,300	-	8,300	-
<u>PNUMA</u>					
Protección del medio marino y costero (Caribe)	CPC-CEH-020	19,026	-	12,949	6,077
Seroepidemiología de la hidatidosis humana	CPZ-ZNS-040	( 35,027)	39,527	2,816	1,684
<u>UNESCO</u>					
Proyecto UNESCO-CEPIS para el sistema de documentación REPIDISCA	CEP-CWS-110	98	( 98)	-	-
Proyecto UNESCO-CEPIS para el sistema de documentación REPIDISCA - Fase II	CEP-CWS-111	5,162	( 327)	4,835	-
Proyecto UNESCO-CEPIS para el sistema de documentación REPIDISCA - Fase III	CEP-CWS-120	10,939	10,000	17,199	3,740
Educación sanitaria	CPC-HED-010	-	500	500	-
<u>Liga Internacional contra el Reumatismo</u>					
Aumento de la capacidad operativa	COR-IOC-010	-	10,643	-	10,643
<u>OMS</u>					
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente	CEP-CWS-021	2,261	-	567	1,694
Hipertensión durante el embarazo	CLP-MCH-090	3,000	-	-	3,000
Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano	CLP-MCH-111	527	-	360	167
<u>Centro Internacional de Referencia de la OMS para Abastecimiento Público de Agua</u>					
Saneamiento del medio - Argentina	ARG-CWS-010	901	-	901	-
Apoyo financiero de IRC para actividades POETRI/REPIDISCA	CEP-CWS-080	258	-	258	-
Apoyo OMS/CEPIS para participación de Perú en POETRI/Fase I	CEP-CWS-100	2,822	-	2,822	-
Punto focal regional para el programa POETRI	CEP-CWS-130	3,227	-	2,069	1,158
Saneamiento del medio - Ecuador	ECU-CWS-010	6,318	-	1,093	5,225
<b>SECTOR PUBLICO Y PRIVADO</b>					
<u>Baylor University</u>					
Investigaciones sobre el tratamiento del cáncer, realizadas en colaboración	ICP-CAN-034	( 20,789)	15,639	( 79)	( 5,071)
<u>Consortium for International Crop Protection</u>					
Control de sustancias tóxicas	ICP-CEH-010	( 192)	192	18,275	( 18,275)
<u>Deutsche Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH</u>					
Vigilancia de la calidad del tratamiento de aguas negras en Lima	CEP-CWS-141	-	30,000	28,264	1,736
Seminario sobre la filtración lenta en arena	CEP-CWS-160	-	17,485	8,794	8,691
Estudios de evaluación del sistema de alcantarillado de La Paz, Bolivia	CEP-CWS-170	-	5,000	1,153	3,847
Cooperación con las instituciones de abastecimiento de agua y saneamiento de América Central y Panamá	ICP-CWS-070	121,250	-	5,939	115,311
Abastecimiento de agua	PER-CWS-020	-	50,000	15,973	34,027
<u>Deutsches Primatenzentrum GmbH</u>					
Conservación de primates no humanos	ICF-ZNS-012	19,467	-	24,856	( 5,389)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<u>Edna McConnell Clark Foundation</u>					
<u>Coordinación de investigaciones</u>	ICP-RPD-020	8,889	-	-	8,889
<u>Estudio sobre enfermedades tropicales migratorias</u>	ICP-RPD-021	3,360	-	3,360	-
<u>Financiadora de Estudios y Proyectos, Brasil</u>					
<u>Centro Latinoamericano de Inform. sobre Ciencias de la Salud</u>	BIR-GPD-022	255	-	-	255
<u>Georgetown University</u>					
<u>Modific. de la concentración de lípidos en la dieta y preven. de la hipertensión y la trombogénesis</u>	ICP-CVD-011	( 9,454)	14,295	4,841	-
<u>Harvard University</u>					
<u>Seminario sobre estadísticas</u>	ICP-CAN-036	-	2,000	-	2,000
<u>Instituto Nacional de Alimentação e Nutriçao, Brasil</u>					
<u>Centro Latinoamericano de Inform. sobre Ciencias de la Salud</u>	BIR-GPD-021	29	2,247	2,148	128
<u>Desarrollo de recursos humanos</u>	BRA-HMD-014	20,035	-	8,039	11,996
<u>W. K. Kellogg Foundation</u>					
<u>Programa Nacional de Bienestar Familiar</u>	ECU-MCH-010	-	129,073	-	129,073
<u>Coordinación y apoyo en enseñanzas sobre administración de servicios de salud</u>	ICP-HMD-060	62,777	-	19,729	43,048
<u>Servicios integrados de salud</u>	ICP-MCH-020	4,028	63,308	50,222	17,114
<u>Beca colectiva - subvención II</u>	ICP-MCH-072	2,403	-	-	2,403
<u>Beca colectiva - subvención III</u>	ICP-MCH-073	22,316	-	291	22,025
<u>Beca colectiva - subvención IV</u>	ICP-MCH-074	-	40,000	9,689	30,311
<u>Programa de salud perinatal y maternoinfantil en Arequipa</u>	PER-MCH-050	-	149,775	61,602	88,173
<u>Lara - Campinas, Brasil</u>					
<u>Centro Panamericano de Fiebre Aftosa - venta de vacunas</u>	AFT-FMD-041	( 1,278)	384,211	219,079	163,854
<u>Royal Commonwealth Society for the Blind</u>					
<u>Prevención de la ceguera</u>	ICP-PBL-010	5,463	-	5,463	-
<u>Universidad Católica</u>					
<u>Enseñanza sobre salud animal en América Latina</u>	DOR-HMD-021	5,000	-	712	4,288
<u>Salud maternoinfantil</u>	DOR-MCH-010	-	9,300	2,953	6,347
<u>University of Michigan</u>					
<u>Secciones informativas sobre la atención de salud y los ancianos en América Latina y el Caribe</u>	ICP-HEE-030	-	-	6,830	( 6,830)
<u>Universidad de Panamá</u>					
<u>Beca</u>	PAN-CLR-010	3,000	-	3,000	-
<u>University of Pennsylvania</u>					
<u>Epidemiología bioquímica del cáncer de los conductos biliares</u>	ICP-CAN-035	-	9,831	17,289	( 7,458)
<u>Wellcome Trust</u>					
<u>Estudios sobre las características clínicas de la leishmaniasis</u>	BRA-PDP-010	8,523	37,287	3,612	42,198
		3,600,909	9,712,760	10,527,683	2,785,986 <sup>1/</sup>
		=====	=====	=====	=====

<sup>1/</sup> Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable (3,551,675)

Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha 6,337,661

2,785,986  
=====



**PARTE III**

**CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE**





INTRODUCCION

\*\*\*\*\*

El Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) fue establecido en enero de 1975 por la OPS/OMS a petición de la Conferencia de Ministros de Salud del Caribe. El Centro está bajo la supervisión técnica y administrativa de la Organización Panamericana de la Salud.

Los fines del Centro son establecer y consolidar un sistema de vigilancia de enfermedades en los países a cargo de grupos de epidemiólogos designados por cada gobierno; servir, en caso de epidemias, como fuente de asistencia inmediata a los países participantes; prestar servicios auxiliares de laboratorio; adiestrar personal nacional en parasitología y bacteriología; y actuar como centro de referencia para bacteriología, parasitología, entomología y virología.

La financiación del CAREC está a cargo de la OPS/OMS y los países participantes. Durante 1984 se recibió, para diversos proyectos, asistencia financiera de la Agencia para el Desarrollo Internacional (Estados Unidos de América), el Gobierno de Trinidad y Tabago y la Universidad Rockefeller. Los gastos efectuados por CAREC, o en su nombre, se resumen como sigue:

Objeto de los gastos	Presupuesto ordinario OPS/OMS 1984	Fondos especiales OMS 1984	Fondo fiduciario OPS 1984	Fondos especiales OPS 1984	Presupuesto ordinario CAREC 1984	Fondos fiduciarios 1984	Total gastos 1984
Gastos de personal	212,489	48,350	1,180	12,484	1,033,102	162,720	1,470,325
Viajes en comisión de servicio	28,980	1,117	6,282	-	54,300	-	90,679
Servicios por contrata	-	-	11,661	-	-	9,517	21,178
Becas	-	-	-	-	-	10,384	10,384
Seminarios y cursos	-	-	3,439	-	-	133,798	137,237
Suministros y equipo	-	-	4,055	-	74,611	30,621	109,287
Gastos generales de operación	130,124	-	1,633	18,447	61,865	30,554	242,623
Gastos de apoyo a programas	-	-	3,673	-	-	16,744	20,417
<b>Total</b>	<b>371,593</b>	<b>49,467</b>	<b>31,923</b>	<b>30,931</b>	<b>1,223,878</b>	<b>394,338</b>	<b>2,102,130</b>

En los estados de cuentas que siguen se presenta la situación financiera del Centro, sin contar con el apoyo financiero de la OPS/OMS que importa \$371,593, los Fondos especiales de la OMS, \$49,467, el Fondo fiduciario de la OPS, \$31,923, y el Fondo especial de la OPS, \$30,931.

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LOS INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES  
AL PRESUPUESTO DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

	1984	1983
<b>INGRESOS</b>		
Cuotas de los Gobiernos Miembros		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso (Cuadro 11)	1,030,998	1,887,118
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores (Cuadro 11)	188,808	27,607
Recaudación de cuotas suplementarias (Cuadro 12)	356	42,734
	1,220,162	1,957,459
Intereses devengados	3,125	428
Diferencia por cambio de moneda	( 1,535)	( 2,528)
Excedente de obligaciones por liquidar	13,341	11,254
Total, ingresos	1,235,093	1,966,613
<b>GASTOS</b>		
Gastos de personal	1,033,102	1,599,655
Viajes en comisión de servicio	54,300	33,211
Seminarios y cursos	-	35,507
Suministros y equipo	74,611	57,084
Gastos generales de operación	61,865	64,536
Total, gastos	1,223,878 <sup>1/</sup>	1,789,993
<b>RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES</b>	11,215 <sup>2/</sup>	176,620

<sup>1/</sup> Presupuesto aprobado para 1984: \$1,440,744.

<sup>2/</sup> Transferido al Fondo de Trabajo (Cuadro 10)

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>A C T I V O</b>		
<b>EFFECTIVO</b>		
En bancos y en caja		
Dólares de los Estados Unidos	-	-
Otras monedas	<u>6,710</u>	<u>887</u>
	<u>6,710</u>	<u>887</u>
<b>INVERSIONES</b>		
Valores al precio de costo:		
Depósitos a plazo	<u>390,000</u>	<u>295,000</u>
<b>CUENTAS DEUDORAS</b>		
Cuentas pendientes de cobro (Cuadro 11)	424,113	203,175
Contribución suplementaria por percibir	-	356
Menos: Reserva	<u>424,113</u>	<u>203,531</u>
	-	-
Créditos varios	885	1,428
Fondos fiduciarios por percibir (Cuadro 12)	<u>29,824</u>	<u>109,156</u>
Anticipos al personal	<u>2,813</u>	<u>1,875</u>
Total, Accounts Receivable	<u>33,522</u>	<u>112,459</u>
<b>GASTOS PAGADOS POR ANTICIPADO</b>	-	<u>1,561</u>
<b>ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD</b>		
Saldo adeudado por la OPS por operaciones entre oficinas (Cuadro 2)	<u>68,553</u>	<u>16,549</u>
<b>TOTAL</b>	<u>498,785</u> =====	<u>426,456</u> =====
<b>P A S I V O</b>		
<b>CUOTAS ANTICIPADAS</b>		
Gobierno de Guyana	861	392
	<u>861</u>	<u>392</u>
<b>OBLIGACIONES PENDIENTES</b>	<u>28,090</u>	<u>24,395</u>
<b>FONDOS ESPECIALES</b>		
Fondos fiduciarios (Cuadro 12)	36,665	70,926
Fondo de Previsión del Personal	<u>394,343</u>	<u>297,982</u>
Fondo de Vivienda:		
Saldo al 1 de enero	5,150	3,635
Excedente de los gastos sobre los ingresos	<u>( 5,150)</u>	<u>1,515</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>-</u>	<u>5,150</u>
<b>FONDO DE TRABAJO</b>		
Saldo al 1 de enero	27,611	(149,009)
Excedente de ingresos (Cuadro 9)	<u>11,215</u>	<u>176,620</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>38,826</u>	<u>27,611</u>
<b>TOTAL</b>	<u>498,785</u> =====	<u>426,456</u> =====

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS  
AL PRESUPUESTO DE 1984 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1984</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1984</u>
Anguila	1984	1,813	-	1,813
	1983	1,495	-	1,495
		<u>3,308</u>	<u>-</u>	<u>3,308</u>
Antigua y Barbuda	1984	5,440	-	5,440
	1983	4,533	1,114	3,419
	1982	3,063	3,063	-
		<u>13,036</u>	<u>4,177</u>	<u>8,859</u>
Bahamas	1984	<u>36,330</u>	<u>36,330</u>	<u>-</u>
Barbados	1984	<u>56,950</u>	<u>49,140</u>	<u>7,810</u>
Belice	1984	5,440	-	5,440
	1983	4,533	-	4,533
		<u>9,973</u>	<u>-</u>	<u>9,973</u>
Bermuda	1984	<u>6,422</u>	<u>-</u>	<u>6,422</u>
Islas Vírgenes Británicas	1984	<u>1,162</u>	<u>1,162</u>	<u>-</u>
Islas Caimán	1984	<u>1,162</u>	<u>1,162</u>	<u>-</u>
Dominica	1984	5,440	-	5,440
	1983	1,253	-	1,253
		<u>6,693</u>	<u>-</u>	<u>6,693</u>
Grenada	1984	5,440	-	5,440
	1983	3,667	-	3,667
		<u>9,107</u>	<u>-</u>	<u>9,107</u>
Guyana	1984	<u>75,132</u>	<u>75,132</u>	<u>-</u>
Jamaica	1984	224,156	695	223,461
	1983	184,631	184,631	-
		<u>408,787</u>	<u>185,326</u>	<u>223,461</u>
Montserrat	1984	<u>1,806</u>	<u>1,806</u>	<u>-</u>
Santa Lucía	1984	<u>5,440</u>	<u>-</u>	<u>5,440</u>
San Cristóbal y Nieves	1984	<u>3,627</u>	<u>3,627</u>	<u>-</u>
San Vicente y las Granadinas	1984	<u>5,440</u>	<u>5,440</u>	<u>-</u>
Suriname	1984	<u>56,952</u>	<u>56,952</u>	<u>-</u>
Trinidad y Tobago	1984	<u>858,242</u>	<u>715,202</u>	<u>143,040</u>
Islas Turcas y Caicos	1984	<u>990</u>	<u>990</u>	<u>-</u>
Reino Unido, Administración para el Desarrollo de Ultramar	1984	<u>83,360</u>	<u>83,360</u>	<u>-</u>
Total		<u>1,643,919</u> =====	<u>1,219,806</u> =====	<u>424,113</u> =====

Sumas que comprenden:

Cuotas de 1984	1,440,744	1,030,998	409,746
Cuotas de ejercicios anteriores	203,175	188,808	14,367
Total	<u>1,643,919</u> =====	<u>1,219,806</u> =====	<u>424,113</u> =====

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<b>AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL</b>					
Vigilancia epidemiológica y adiestramiento	HST-080	70,913	220,000	315,000	( 24,087)
<b>GOBIERNO DE TRINIDAD Y TABAGO</b>					
Estudio sobre enf. cardiovasculares	HST-060	(84,285)	176,739	55,789	36,665
Ecología de la fiebre amarilla	-	13	( 13)	-	-
<b>CENTRO INTERNACIONAL DE INVEST. SOBRE DESARROLLO (CANADA)</b>					
Arbovirus de la fiebre amarilla	-	(20,330)	20,330	-	-
<b>UNIVERSIDAD ROCKEFELLER</b>					
Estudios sobre protefnas nefritogénicas estreptocóccicas	HST-050	(4,541)	22,353	23,549	( 5,737)
<b>Total</b>		(38,230)	439,409	394,338	6,841 <sup>1/</sup>
		=====	=====	=====	=====
<sup>1/</sup> Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable					(29,824)
Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha					<u>36,665</u>
					6,841
					=====



**PARTE IV**

**INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE**





INTRODUCCION  
\*\*\*\*\*

El Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (IANC) atiende a 17 Países Miembros. El Instituto es un importante recurso técnico en materia de alimentos y nutrición, facilitando el intercambio de experiencias y la coordinación de prácticas entre los Países Miembros, la Universidad de las Indias Occidentales y otros organismos afines.

El objetivo general del IANC es colaborar con sus Gobiernos Miembros con el fin de que estos puedan alcanzar para el año 2000 un nivel de nutrición y bienestar en sus poblaciones que les permita llevar una vida social y económicamente productiva como parte del desarrollo general.

Más específicamente, el IANC tiene los siguientes efectos y objetivos de proceso: 1) eliminar la desnutrición; 2) reducir las anemias nutricionales; 3) reducir la incidencia de la obesidad y la prevalencia de enfermedades afines, en particular la diabetes mellitus y la hipertensión; 4) asegurar un suministro adecuado y constante de alimentos nutritivos, salubres y aceptables para todas las personas; 5) cooperar en el desarrollo de políticas, estrategias y planes de acción nacionales y regionales, con vistas al logro del objetivo general; 6) apoyar el desarrollo institucional, de manera que los Gobiernos Miembros puedan proceder a la planificación, ejecución y vigilancia de programas relacionados con los alimentos y la nutrición; 7) cooperar en la formación teórica y práctica de personal oficial en actividades relativas a los alimentos y la nutrición; 8) cooperar en campañas educativas que mejoren el interés del público y su comprensión y conocimiento de los problemas de alimentación y nutrición; 9) cooperar en el diagnóstico, el control y la vigilancia de la situación de los países del Caribe en lo que respecta a alimentos y nutrición.

Para la ejecución de proyectos, el Centro dispone de asistencia financiera de la OPS/OMS, el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canadá), el UNICEF y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, así como de las contribuciones señaladas a sus Países Miembros. Los gastos efectuados por el Instituto, o en su nombre, se resumen como sigue:

Objeto de los gastos	Presupuesto ordinario OPS/OMS 1984	Fondos para gastos de apoyo a programas 1984	Presupuesto ordinario IANC 1984	Fondos fiduciarios 1984	Total gastos 1984
Gastos de personal	505,358	-	142,707	50,083	698,148
Viajes en comisión de servicio	38,499	-	2,004	7,971	48,474
Servicios por contrata	2,230	-	5,076	27,972	35,278
Seminarios y cursos	-	-	9,158	3,137	12,295
Suministros y equipo	-	-	20,144	1,248	21,392
Gastos generales de operación	89,764	-	3,832	400	93,996
Gastos de construcción	-	2,096	-	-	2,096
Gastos de apoyo a programas	-	-	-	11,468	11,468
<b>Total</b>	<b>635,851</b>	<b>2,096</b>	<b>182,921</b>	<b>102,279</b>	<b>923,147</b>
	=====	=====	=====	=====	=====

En los estados que siguen se presenta la situación financiera del Instituto, sin contar el apoyo financiero de la OPS/OMS, que importa \$635,851 ni los \$2,096 del Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas.

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE  
 ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
 ESTADO DE LOS INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES  
 AL PRESUPUESTO DE 1984  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>INGRESOS</b>		
Cuotas de los Gobiernos del Caribe (Cuadro 16)		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso	149,008	147,165
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores	<u>37,666</u>	<u>83,592</u>
Total, ingresos	<u>186,674</u>	<u>230,757</u>
<b>GASTOS</b>		
Gastos de personal	142,707	146,445
Viajes en comisión de servicio	2,004	724
Servicios por contrata	5,076	2,663
Seminarios y cursos	9,158	11,166
Suministros y equipo	20,144	14,657
Gastos generales de operación	<u>3,832</u>	<u>1,786</u>
Total, gastos	<u>182,921</u> 1/	<u>177,441</u>
<b>RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES</b>	<u>3,753</u> 2/ =====	53,316 =====

1/ Presupuesto aprobado para 1984: \$228,303

2/ Transferido al Fondo de Trabajo (Cuadro 14)

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE  
 ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
 ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>ACTIVO</b>		
<b>EFFECTIVO</b>		
En bancos y en caja	-	-
En dólares de los Estados Unidos	-	-
Otras monedas	<u>1,886</u>	<u>1,426</u>
	<u>1,886</u>	<u>1,426</u>
<b>CUENTAS DEUDORAS</b>		
Cuotas pendientes de cobro (Cuadro 15)	101,994	60,365
Menos: Reserva	<u>101,994</u>	<u>60,365</u>
	-	-
Fondos fiduciarios por percibir (Cuadro 16)	<u>90,138</u>	<u>23,560</u>
<b>ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD</b>		
Saldo adeudado por la OPS por operaciones entre oficinas (Cuadro 2)	<u>13,412</u>	<u>112,398</u>
Total	<u>105,436</u> =====	<u>137,384</u> =====
<b>PASIVO</b>		
FONDOS FIDUCIARIOS (Cuadro 16)	<u>17,490</u>	<u>53,191</u>
FONDO DE TRABAJO		
Saldo al 1 de enero	84,193	(45,461)
Excedente de ingresos (Cuadro 13)	<u>3,753</u>	<u>129,654</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>87,946</u>	<u>84,193</u>
Total	<u>105,436</u> =====	<u>137,384</u> =====

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS  
AL PRESUPUESTO DE 1984 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1984</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1984</u>
Antigua y Barbuda	1984	1,896	-	1,896
	1983	1,722	-	1,722
		<u>3,618</u>	<u>-</u>	<u>3,618</u>
Bahamas	1984	<u>9,664</u>	<u>9,664</u>	-
Barbados	1984	19,782	15,565	4,217
	1983	1,634	1,634	-
		<u>21,416</u>	<u>17,199</u>	<u>4,217</u>
Belice	1984	1,896	-	1,896
	1983	1,722	1,722	-
		<u>3,618</u>	<u>1,722</u>	<u>1,896</u>
Islas Vírgenes Británicas	1984	<u>400</u>	<u>400</u>	-
Islas Caimán	1984	<u>400</u>	<u>400</u>	-
Dominica	1984	1,896	-	1,896
	1983	35	-	35
		<u>1,931</u>	<u>-</u>	<u>1,931</u>
Grenada	1984	<u>1,896</u>	<u>-</u>	<u>1,896</u>
Guyana	1984	<u>26,096</u>	<u>25,482</u>	<u>614</u>
Jamaica	1984	<u>77,864</u>	<u>49,369</u>	<u>28,495</u>
Montserrat	1984	<u>632</u>	<u>632</u>	-
Santa Lucía	1984	1,896	152	1,744
	1983	1,722	1,722	-
		<u>3,618</u>	<u>1,874</u>	<u>1,744</u>
San Cristóbal y Nieves	1984	1,896	1,724	172
	1983	1,722	1,722	-
		<u>3,618</u>	<u>3,446</u>	<u>172</u>
San Vicente y las Granadinas	1984	<u>1,896</u>	<u>1,422</u>	<u>474</u>
Suriname	1984	23,036	-	23,036
	1983	20,942	-	20,942
		<u>43,978</u>	<u>-</u>	<u>43,978</u>
Trinidad y Tabago	1984	56,820	43,861	12,959
	1983	30,866	30,866	-
		<u>87,686</u>	<u>74,727</u>	<u>12,959</u>
Islas Turcas y Caicos	1984	<u>337</u>	<u>337</u>	-
<b>Total</b>		<u>288,668</u> =====	<u>186,674</u> =====	<u>101,994</u> =====
<b>Sumas que comprenden:</b>				
Cuotas de 1984		228,303	149,008	79,295
Cuotas de ejercicios anteriores		60,365	37,666	22,699
<b>Total</b>		<u>288,668</u> =====	<u>186,674</u> =====	<u>101,994</u> =====

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE  
 ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
 ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS  
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
 (en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<b>CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES PARA EL DESARROLLO</b>					
Análisis de los precios de los alimentos, las subvenciones y la comercialización (Antigua, San Vicente)	NUT-060	15,010	-	60,141	( 45,131)
Enseñanza sobre nutrición/destete	NUT-130	35,772	-	18,282	17,490
<b>FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA</b>					
Aplicación de estrategias de lactancia materna/destete en el Caribe	NUT-120	2,409	-	2,416	( 7)
<b>DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>					
Análisis de los precios de los alimentos, las subvenciones y la comercialización (Antigua, San Vicente)	NUT-061	( 23,560)	-	21,440	( 45,000)
<b>Total</b>		29,631	-	102,279	( 72,648) <sup>1/</sup>
		=====	=====	=====	=====

<sup>1/</sup> Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable ( 90,138)  
 Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha 17,490  
 ( 72,648)  
 =====



**PARTE V**

**INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA  
Y PANAMA**





INTRODUCCION  
\*\*\*\*\*

El Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) fue establecido en 1946 por acuerdo entre la Oficina Sanitaria Panamericana, la Fundación Kellogg, los países centroamericanos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, y la República de Panamá. La administración del Instituto fue confiada al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana y, a tal efecto, se estableció un Consejo Directivo compuesto por delegados de cada uno de los cinco países de Centroamérica y Panamá. Por su Resolución XXVII, la XXIX Reunión del Consejo Directivo de la OPS celebrada en 1983 aprobó la asignación de continua responsabilidad a la OPS de la administración del Instituto hasta cuando el Consejo del mismo o los Cuerpos Directivos de la OPS decidan otra cosa.

El INCAP funciona como organismo científico que presta cooperación técnica y cuya finalidad general es contribuir al desarrollo de la ciencia de la nutrición, fomentar su aplicación práctica y fortalecer la capacidad técnica de los países de Centroamérica y Panamá para resolver sus propios problemas de alimentación y nutrición. Para lograr esa finalidad general, el INCAP realiza actividades en los campos de: a) capacitación y desarrollo de recursos humanos; b) cooperación técnica y c) investigaciones.

Para los proyectos se recibe asistencia financiera de la OPS/OMS, PAHEF, los Gobiernos del Canadá, Guatemala, y Estados Unidos de América, la Comunidad Económica Europea y diversas universidades y fundaciones, así como también de las contribuciones que se señalan a los Países Miembros. Los gastos del INCAP, o realizados en su nombre, se resumen como sigue:

<u>Objeto de los gastos</u>	<u>Presupuesto ordinario OPS/OMS 1984</u>	<u>Fondos fiduciarios OPS 1984</u>	<u>Presupuesto ordinario INCAP 1984</u>	<u>Fondos fiduciarios 1984</u>	<u>Total gastos 1984</u>
Gastos de personal	857,328	-	279,684	352,443	1,489,455
Viajes comis. servicios	23,650	-	11,664	174,479	209,793
Servicios por contrata	21,126	15,187	16,794	136,904	190,011
Serv. de reprod. y medios visuales	10,588	-	1,590	26,112	38,290
Becas y seminarios	1,303	-	-	426,631	427,934
Suministros y equipo	12,571	124,282	4,650	105,558	247,061
Gastos gen. de operac.	252,105	59,902	185,618	219,532	717,157
Edificios	16,026	-	-	33,601	49,627
Gastos de apoyo a prog.	-	-	-	24,401	24,401
<b>Total</b>	<u>1,194,697</u>	<u>199,371</u>	<u>500,000</u>	<u>1,499,661</u>	<u>3,393,729</u>

En los estados de cuentas que siguen se presenta la situación financiera del Instituto, sin contar las aportaciones de la OPS/OMS de \$1,194,697, ni los Fondos Fiduciarios de la OPS de \$199,371.

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE LAS CUENTAS  
DEL INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA (INCAP)  
CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO FINANCIERO DE 1984

Observaciones generales

1. Mi verificación de las cuentas del Instituto correspondientes a 1984 se ha efectuado de conformidad con el Reglamento Financiero y con las normas comunes de auditoría generalmente aceptadas. El examen que he practicado ha comprendido el análisis de los procedimientos financieros y de los sistemas de contabilidad del Instituto, con verificación de los comprobantes y las transacciones de cuya exactitud me ha parecido necesario cerciorarse.

Situación financiera

2. En los informes sucesivos presentados desde 1979, mi predecesor y yo hemos hecho observaciones sobre la situación financiera insatisfactoria del INCAP. Debo agregar que, si bien hubo mejoras en algunos campos en 1984, esa situación siguió igual. Entre las mejoras están una disminución de \$115,624 (12.2%) en los pagos atrasados cuyo monto total fue de \$832,644, una reducción de \$37,861 (6.8%) en el endeudamiento del Instituto ante la OPS, que ascendió a \$515,876, y un aumento de \$70,702 (46.1%) en los ingresos varios que arrojaron un total de \$224,027. Sin embargo, esas mejoras fueron inferiores a los aumentos de \$172,718 (28.9%) en las sumas recaudables de los donantes de los fondos fiduciarios y de \$147,238 (236%) en la partida de créditos varios. Los gastos imputables al presupuesto ordinario de 1984 se limitaron, en virtud de las normas contables, a las asignaciones presupuestadas de \$500,000, que comprendieron \$300,000 provenientes de las cuotas recaudadas en 1984 y \$200,000 de ingresos varios. Las cuotas recibidas durante 1984 ascendieron a \$117,503 y los ingresos varios, a \$224,027. Consideradas las entradas de \$298,121, por concepto de cuotas correspondientes a ejercicios anteriores, se obtuvo un saldo neto de operaciones de \$139,651, transferido al Fondo de Trabajo.

Fondo de Trabajo

3. En el párrafo 28 de mi informe sobre las cuentas de la OPS correspondientes al bienio 1982-1983 me referí a la descapitalización del Fondo de Trabajo, que entonces estaba sobregirado en \$86,032 y ahora lamento informar que aunque el saldo del Fondo era de \$54,075 a finales de 1984, todavía distaba mucho de alcanzar el monto debido. Las obligaciones en efectivo del Instituto al 31 de diciembre de 1984 eran superiores al monto del dinero en caja en unos \$800,000, que representan un aumento de cerca de \$155,000, o sea casi 25%, en relación con el año pasado. Gran parte de este déficit se habría podido enjugar con el Fondo de Trabajo si se hubiera aumentado al monto autorizado de \$600,000. En su defecto, se enjugó principalmente con una aportación de \$516,000 hecha por la OPS. Creo que es sumamente importante incrementar el Fondo al monto autorizado y recomiendo que se haga todo lo posible por lograrlo.

Cuotas

4. Los atrasos de los Gobiernos Miembros en el pago de sus cuotas han afectado gravemente la situación financiera del Instituto por muchos años. En 1984, el Director aprobó la aplicación de ciertos procedimientos especiales para el pago de cuotas por parte de uno de los Gobiernos Miembros, que ha dado buenos resultados para garantizar el pago de cuotas muy atrasadas. Para fomentar la buena marcha financiera del Instituto es importante pagar todas las cuentas sin demora y creo que debería considerarse la introducción de procedimientos especiales similares aplicables a otros Gobiernos Miembros que estén muy atrasados en el pago de sus cuotas, como forma de reducir el monto total de las cuotas pendientes.

Fondos fiduciarios

5. Otro factor contribuyente a la situación financiera insatisfactoria del Instituto en los últimos años ha sido la demora en conseguir el pronto reembolso de gastos efectuados en relación con proyectos sufragables con dinero de los fondos fiduciarios. Este año, con un saldo deudor de \$769,983, se ha deteriorado aún más la situación relativa a los deudores de los fondos fiduciarios, principalmente por la amplia deuda contraída en ciertos proyectos.

Por ende, recomiendo que, siempre que sea posible, se tomen las debidas disposiciones en los futuros acuerdos suscritos por el Instituto sobre los fondos fiduciarios para que los donantes suministren anticipos suficientes para atender las necesidades previsibles de los proyectos en cuestión. El Instituto debe evitar situaciones que obliguen a financiar con fondos de otras fuentes los proyectos sufragables con dinero de los fondos fiduciarios.

---

6. Deseo dejar constancia de mi profundo agradecimiento por la cooperación y asistencia recibidas de los funcionarios del Instituto y de la OPS durante la verificación de cuentas.

(firmado)

Contralor y Auditor General  
del Reino Unido  
Auditor Externo

30 de abril de 1985



CERTIFICADOS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Los adjuntos estados de cuentas enumerados del I al II y extractos enumerados del 1 al 2 quedan:

Certificados

Aprobados

(firmado)

(firmado)

---

William G. McMoil  
Jefe, Departamento de  
Presupuesto y Finanzas

---

Carlyle Guerra de Macedo  
Director

OPINION DEL AUDITOR EXTERNO

"He examinado los siguientes estados de cuentas, enumerados del I al II y debidamente identificados, junto con los extractos correspondientes del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá para el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1984. Mi examen ha comprendido un análisis general de los métodos contables y una verificación de los comprobantes de cuentas y otros documentos acreditativos que he considerado necesario inspeccionar, en atención a las circunstancias. Como resultado de ese examen, entiendo que los estados de cuentas reflejan debidamente las operaciones financieras consignadas respecto del ejercicio, que las citadas operaciones se han efectuado de conformidad con el Reglamento Financiero y con las instrucciones de los Cuerpos Directivos y que dan idea cabal de la situación financiera al 31 de diciembre de 1984".

(firmado)

---

Gordon Downey  
(Contralor y Auditor General, Reino Unido)  
Auditor Externo

CERTIFICADOS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Los principios contables generales y las prácticas de declaración de datos empleados son el resultado de las exigencias del Reglamento Financiero. En términos generales, son compatibles con los principios y prácticas aplicables a la contabilidad pública. Se citan a continuación:

- a) El ingreso se contabiliza según las entradas en efectivo e indica las sumas efectivamente recibidas de todas las fuentes.
- b) Las cuotas se contabilizan como ingreso solo en el momento de recibir los fondos.
- c) Los ingresos varios se registran en las partidas cuando se acreditan a las cuentas bancarias de INCAP/OPS.
- d) El dinero del Fondo Fiduciario se registra como recibido cuando se acreditan los fondos a las cuentas bancarias de INCAP/OPS.
- e) Las sumas recaudables por concepto de cuotas aparecen en el Estado del Activo y del Pasivo, reducidas según el monto de las cuotas pendientes.
- f) Los gastos y los costos de proyectos se registran en el momento de desembolsar la suma en efectivo (cuando se pagan).
- g) Las cuentas deudoras y acreedoras se mantienen dentro de un solo sistema de cuentas del Instituto y no se dividen según la fuente de fondos.
- h) Los activos de capital, distintos de las mejoras hechas a las edificaciones, se excluyen del saldo. Sin embargo, dichos activos, principalmente el equipo no fungible, se registran en el proyecto y en los inventarios de las oficinas del Instituto.

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LOS INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTE  
AL PRESUPUESTO DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>INGRESOS</b>		
Cuotas de los Gobiernos Miembros (Extracto 1)		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso	117,503	138,600
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores	<u>298,121</u>	<u>175,623</u>
	415,624	314,223
Ingresos varios		
Educación y adiestramiento en nutrición	91,021	107,065
Comisiones de INCAPARINA	30,873	30,348
Venta de publicaciones	955	791
Análisis de laboratorio	4,154	2,953
Venta de equipo	27,548	-
Diferencia por cambio de moneda	59,973	-
Varios	<u>9,503</u>	<u>12,168</u>
Total, ingresos varios	224,027	153,325
Total, ingresos	<u>639,651</u>	<u>467,548</u>
<b>GASTOS</b>		
Gastos de personal	279,684	346,761
Viajes en comisión de servicio	11,664	9,271
Servicios por contrata	16,794	30,635
Gastos generales de operación	185,618	113,256
Suministros y equipo	4,650	20,426
Servicios de reproducción y medios visuales	1,590	-
Becas y seminarios	-	8,239
Total, gastos	500,000 <sup>1/</sup>	528,588
<b>RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES</b>	139,651	( 61,040)
Asignación para cuentas dudosas		
Cuentas deudoras	-	( 28,706)
Fondos fiduciarios	-	<u>(160,548)</u>
<b>RESULTADO NETO</b>	139,651 <sup>2/</sup>	(250,294)
	=====	=====

1/ Asignaciones para el presupuesto de 1984:

Cuotas	300,000
Ingresos varios	200,000
Presupuesto aprobado de 1984	500,000
	=====

2/ Transferencia al Fondo de Trabajo (Estado II)

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>A C T I V O</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Efectivo: En bancos, en tránsito y en caja		
Dólares de los Estados Unidos	24,789	42,756
Quetzales	73,718	106,748
Total, efectivo	<u>98,507</u>	<u>149,504</u>
Inversiones (valor inicial):		
Depósito a plazo, por cuenta del Fondo de Previsión del Personal	1,150,000	1,060,000
Participación en sistemas municipales de abastecimiento de agua	10,380	10,380
Total, inversiones	<u>1,160,380</u>	<u>1,070,380</u>
Cuentas deudoras:		
Cuotas pendientes de cobro (Extracto 1)	832,644	948,268
Menos: Reserva	<u>832,644</u>	<u>948,268</u>
	-	-
Fondos fiduciarios por percibir (Extracto 2)	769,983	597,265
Menos: Reserva para cuentas morosas	<u>160,548</u>	<u>160,548</u>
	<u>609,435</u>	<u>436,717</u>
Deudoras varios	209,508	62,270
Menos: Reserva	<u>72,944</u>	<u>34,333</u>
	<u>136,564</u>	<u>27,937</u>
Total, cuentas deudoras	<u>745,999</u>	<u>464,654</u>
Gastos anticipados	<u>54,171</u>	<u>42,146</u>
Existencias de suministros	<u>77,222</u>	<u>92,170</u>
Total, activo circulante	<u>2,136,279</u>	<u>1,818,854</u>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Mejora de locales	55,678	55,678
Menos: Reserva	<u>55,678</u>	<u>55,678</u>
	-	-
TOTAL	<u>2,136,279</u>	<u>1,818,854</u>
	=====	=====
<b>P A S I V O</b>		
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Cuotas recibidas por anticipado		
Gobierno de Panamá	-	12,428
Cuentas acreedoras	80,969	13,093
Saldo adeudado a la Organización Panamericana de la Salud por operaciones entre oficinas (Cuadro 2)	<u>515,876</u>	<u>553,737</u>
Total, pasivo circulante	<u>596,845</u>	<u>579,258</u>
PROVISION PARA LIQUIDACION DE HABERES DE FUNCIONARIOS CESANTES	<u>45,858</u>	<u>135,816</u>
FONDO DE PREVISION DEL PERSONAL	<u>1,152,048</u>	<u>1,063,628</u>
FONDO PARA BECAS (INVESTIGACION)	<u>14,225</u>	<u>30,155</u>
FONDOS FIDUCIARIOS (Extracto 2)	<u>217,931</u>	<u>56,630</u>
RESERVA PARA IMPUESTOS SOBRE LA RENTA	<u>17,621</u>	-
RESERVA PARA EQUIPO Y VEHICULOS	<u>12,676</u>	<u>14,399</u>
RESERVA PARA SUMINISTROS Y EXISTENCIAS	<u>25,000</u>	<u>25,000</u>
FONDO DE TRABAJO (Nota Explicativa 1)	<u>54,075</u>	<u>( 86,032)</u>
TOTAL	<u>2,136,279</u>	<u>1,818,854</u>
	=====	=====



ESTADO II - NOTA EXPLICATIVA

1. Fondo de Trabajo

En 1982, el Consejo Directivo autorizó, por su Resolución VII, que se aumentara el nivel del Fondo de Trabajo a \$600,000. Es de esperar que el saldo del fondo llegue gradualmente hasta esa cifra, a base sobre todo de la recaudación de cuotas atrasadas de los Gobiernos Miembros. En 1984, la recaudación neta de cuotas, en la que se incluyeron \$298,121 de cuotas atrasadas, excedió del monto de las de 1983 en \$115,624 y los ingresos varios superaron la asignación estimada en \$24,027. El superávit se trasladó al Fondo de Trabajo.

La situación del Fondo de Trabajo es como sigue:

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Saldo al 1 de enero	(86,032)	162,484
Beneficios netos de operaciones (Estado I)	139,651	(250,294)
Devengados del fondo de previsión del personal	<u>456</u>	<u>1,778</u>
Saldo al 31 de diciembre	54,075 =====	(86,032) =====

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS  
AL PRESUPUESTO DE 1984 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1984</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1984</u>
Costa Rica	1984	42,000	-	42,000
	1983	42,000	-	42,000
	1982	42,000	-	42,000
	1981	35,000	-	35,000
	1980	35,000	-	35,000
	1979	35,000	-	35,000
	1978	35,000	-	35,000
	1977	35,000	34,127	873
	1976	29,394	29,394	-
		<u>330,394</u>	<u>63,521</u>	<u>266,873</u>
El Salvador	1984	51,000	-	51,000
	1983	51,000	51,000	-
		<u>102,000</u>	<u>51,000</u>	<u>51,000</u>
Guatemala	1984	<u>93,900</u>	<u>93,900</u>	-
Honduras	1984	31,200	-	31,200
	1983	31,200	-	31,200
	1982	31,200	-	31,200
	1981	26,000	-	26,000
	1980	26,000	-	26,000
	1979	26,000	213	25,787
	1978	26,000	26,000	-
	1977	26,000	26,000	-
	1976	26,000	26,000	-
	1975	5,387	5,387	-
		<u>254,987</u>	<u>83,600</u>	<u>171,387</u>
	Nicaragua	1984	37,200	-
1983		37,200	-	37,200
1982		37,200	-	37,200
1981		31,000	-	31,000
1980		31,000	-	31,000
1979		31,000	-	31,000
1978		31,000	-	31,000
1977		31,000	-	31,000
1976		31,000	-	31,000
1975		31,000	6,313	24,687
1974		31,000	31,000	-
1973		31,000	31,000	-
1972		31,000	31,000	-
1971		687	687	-
	<u>422,287</u>	<u>100,000</u>	<u>322,287</u>	
Panamá	1984	<u>44,700</u>	<u>23,603</u>	<u>21,097</u>
<b>Total</b>		<b>1,248,268</b> =====	<b>415,624</b> =====	<b>832,644</b> =====
<b>Sumas que comprenden:</b>				
		300,000	117,503	182,497
		948,268	298,121	650,147
		<u>1,248,268</u> =====	<u>415,624</u> =====	<u>832,644</u> =====

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<b>CANADA</b>					
<u>Centro Internacional de Investigaciones sobre el Desarrollo</u>					
Gastroenteritis (Fase II)	NUT-081	( 154)	-	-	( 154)
Mejora de la productividad del ganado porcino/cerdos y recursos alimentarios locales	NUT-410	2,052	33,950	44,472	( 8,470)
Manejo posterior a la cosecha y sus consecuencias para la calidad de frijol común	NUT-590	-	-	7,908	( 7,908)
<b>GUATEMALA</b>					
Influencia de la nutrición en la salud de los trabajadores agrícolas	NUT-490	-	77,500	72,092	5,408
<u>Fundación para la Alimentación de Centro América y Panamá</u>					
Donativo para el Centro Clínico	NUT-170	( 74,950)	-	-	( 74,950)
Estudios sobre malnutrición en zonas urbanas marginales	NUT-180	( 34,139)	-	-	( 34,139)
Estudios primarios sobre deshidratación de verduras	541/1430	( 2,500)	-	-	( 2,500)
Estudio sobre los efectos de los polifenoles en la calidad proteínica del salvado común	601/1430	( 11,300)	-	-	( 11,300)
Evaluación de la calidad nutricional de cuatro proteínas en el hombre	NUT-280	( 12,000)	-	-	( 12,000)
Utilización de residuos de destilerías para nutrición animal	NUT-290	( 659)	-	-	( 659)
Simposio sobre conservación y uso del frijol común	NUT-300	712	-	-	712
Efecto de la ingesta energética en el equilibrio necesario de proteína	NUT-310	( 10,000)	-	-	( 10,000)
Actualización del cuadro de composición de pastos y forrajes	NUT-330	( 15,000)	-	-	( 15,000)
<u>Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícolas</u>					
Sistema de diversificación para pequeños agricultores	NUT-560	( 5,460)1/	-	39,783	( 45,243)
<u>Patronato Pro Nutrición Infantil</u>					
Detección precoz y prevención de la malnutrición en las zonas urbanas	NUT-190	( 62,537)	49,355	13,120	( 26,302)
<b>ESTADOS UNIDOS DE AMERICA</b>					
<u>Agencia para el Desarrollo Internacional</u>					
Fortificación del azúcar con hierro: estudio práctico	NUT-060	( 10,227)	10,227	-	-
Proyecto integrado de salud de la familia - Guatemala	NUT-220	( 4,064)	-	-	( 4,064)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
Proyecto regional de cooperación técnica en nutrición (Fase I)	NUT-350	( 45,765)	89,889	188,618	(144,494)
Proyecto regional de cooperación técnica en nutrición (Fase II)	NUT-351	( 18,307)	31,020	121,255	(108,542)
Proyecto regional de cooperación técnica en nutrición (Fase III)	NUT-352	( 12,148)	111,620	217,420	(117,948)
Proyecto regional de cooperación técnica en nutrición (complemento de la Fase III)	NUT-353	( 1,097)	41,366	44,185	( 3,916)
Asistencia técnica a PRINAPS	NUT-510	-	-	32,288	( 32,288)
Fermentación sólida y utilización de la pulpa del café	NUT-550	-	-	21,693	( 21,693)
Ley del salario mínimo y estado de nutric. en Guatemala	NUT-570	-	-	21,229	( 21,229)
Factibilidad del establecimiento de una fábrica de elaboración de alimentos en Panamá	NUT-580	-	23,967	23,967	-
Asistencia técnica para los programas de nutrición realizados en América Central	NUT-620	-	-	1,867	( 1,867)
Análisis uniforme de la información antropométrica	NUT-640	-	-	8	( 8)
<u>Foundation for Nutritional Advancement</u>					
Respuesta hematológica de los niños anémicos a la suplementación con vitamina A	NUT-650	-	12,500	-	12,500
<u>Instituto de Tecnología de Massachusetts</u>					
Capacitación especial dirigida en nutrición clínica	NUT-020	( 1,528)	42,510	36,640	4,342
Producción de información básica sobre germoplasma de maíz morado	NUT-380	( 14,128)	18,910	6,408	( 1,626)
<u>National Academy of Sciences</u>					
Epidemiología y etiología de las IRA en poblaciones urbanas de bajos ingresos	NUT-540	-	11,184	21,859	( 10,675)
Censo de la altura de los niños en edad escolar	NUT-610	-	12,791	25,163	( 12,372)
<u>Nestle Foundation</u>					
Becas Nestlé	NUT-260	8,102	10,000	11,085	7,017
<u>University of Georgia Research Foundation, Inc.</u>					
Estudio de las fases ulteriores a los principales desastres nacionales (Fase III)	NUT-122	158	-	-	158
<u>Washington State University</u>					
Mejoramiento de la utilización biológica y de la disponibilidad del frijol común	NUT-370	( 3,708)	120,121	138,054	( 21,641)
<b>ORGANIZACIONES INTERNACIONALES Y OTRAS ENTIDADES</b>					
<u>Comunidad Económica Europea</u>					
Investigaciones sobre tecnología de los alimentos y la nutrición	NUT-200	( 99,321)	427,186	248,526	79,339
<u>Organización para la Agricultura y la Alimentación</u>					
Manuales de nutrición en español	NUT-600	-	-	3,872	( 3,872)
Alimentos de venta ambulante	NUT-630	-	5,000	-	5,000

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1984</u>	<u>Recibido 1984</u>	<u>Costo de proyectos 1984</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1984</u>
<u>International Nutrition Foundation</u>					
Estudios sobre la conducta en pro de la salud	NUT-450	-	2,500	738	1,762
Consecuencias nutricionales de las fluctuaciones de la disponibilidad de alimentos	NUT-520	-	6,000	6,000	-
<u>International Food Policy Research Institute</u>					
Efectos económicos de los cultivos básicos en la agricultura de subsistencia	NUT-660	-	6,000	-	6,000
<u>Fundación Panamericana de la Salud y Educación</u>					
Desarrollo del programa educativo en ultramar	NUT-100	( 25,147)	27,276	17,040	( 14,911)
<u>Organización Panamericana de la Salud</u>					
Asistencia para programas de enseñanza e investigación sobre nutrición aplicada	NUT-130	36,330	-	-	36,330
<u>Universidad de las Naciones Unidas</u>					
El hambre en el mundo	NUT-050	( 4,919)	172,936	118,450	49,567
Estudios sobre la conducta en pro de la salud en América Central	NUT-450	( 15,228)	15,228	-	-
Boletín	-	( 18,476)	18,476	-	-
Interacción de la ingesta energética y la calidad proteínica	NUT-680	-	5,941	-	5,941
<u>Organización Mundial de la Salud</u>					
Pruebas de fiabilidad y sensibilidad de los indicadores antropométricos del estado nutricional	NUT-140	( 212)	-	-	( 212)
Estudio para determinar la persistencia de los anticuerpos IgA en la leche humana	NUT-460	9,276	-	9,276	-
Calidad microbiológica de las verduras	NUT-530	-	10,500	6,645	3,855
<u>Varios</u>					
Asistencia al Programa de Enseñanzas e Investigaciones sobre Nutrición Aplicada	-	( 94,291) <sup>1/</sup>	94,291	-	-
<b>TOTAL</b>		<b>(540,635)</b>	<b>1,488,244</b>	<b>1,499,661</b>	<b>(552,052)<sup>2/</sup></b>
		=====	=====	=====	=====

1/ Incluida como proyectos varios en el Estado de los Fondos Fiduciarios al 31 de diciembre de 1983:

Instituto de Ciencias y Tecnología Agrícola	( 5,460)
Varios	( 94,291)
Total varios al 31 de diciembre de 1983	( 99,751)
	=====

2/ Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable

Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha	(769,983)
	217,931
	(552,052)
	=====



**PARTE VI**

**INFORME FINANCIERO DE LA FUNDACION PANAMERICANA  
DE LA SALUD Y EDUCACION**





INFORME FINANCIERO  
FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
1 de enero - 31 de diciembre de 1984

INTRODUCCION

El Informe Financiero del Secretario Ejecutivo de la Fundación se presenta en el orden indicado a continuación, seguido del Informe del Auditor Externo. Los dos informes se someten a la consideración de la Junta de Fideicomisarios de PAHEF y, a efectos de información, al personal y a los Cuerpos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), así como a otros organismos, instituciones y particulares que cooperan con PAHEF.

Con autorización del Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, y de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento Financiero de PAHEF, estos informes se publican en el Documento Oficial 200 de la OPS.

INFORMACION GENERAL

INFORMACION SOBRE EL PROGRAMA

Estados de cuentas del Programa de Libros de Texto de Medicina

- Estado III Estado de los ingresos, los gastos y el capital del programa
- Estado IV Estado del activo y del pasivo
- Estado V Estado indicativo de los cambios de la situación financiera
- Extracto 3 Estadísticas comparativas de ventas y existencias

Estados de cuentas del Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción

- Estado VI Estado de ingresos, gastos y capital del programa
- Estado VII Estado del activo y del pasivo
- Estado VIII Estado indicativo de los cambios de la situación financiera
- Extracto 4 Estadísticas comparativas de ventas y existencias

Estados de cuentas de los fondos fiduciarios y del programa general

- Estado IX Estado de los ingresos y los gastos
- Estado X Estado del activo y del pasivo
- Extracto 5 Estado de los programas de salud según los donantes u otras fuentes de fondos

INFORMACION GENERAL

PAHEF es una fundación sin fines lucrativos, constituida con arreglo a la legislación del Distrito de Columbia de los Estados Unidos de América con el fin de recabar y utilizar recursos financieros y humanos para la mejora de la salud y la educación. Conforme a su Escritura de Constitución, la Fundación se dedica, entre otros fines, a "impulsar los objetivos fundamentales de la Organización Panamericana de la Salud".

El Servicio Fiscal Interno de los Estados Unidos de América ha concedido a PAHEF (junio de 1970) la exención del impuesto federal sobre la renta, al amparo de lo dispuesto en la Sección 501 (c) (3) del Código Fiscal Interno. Las donaciones a PAHEF son deducibles a efectos de cálculo del impuesto federal estadounidense sobre la renta, la propiedad inmueble y las donaciones. Además, PAHEF ha sido clasificada (diciembre de 1972) como fundación sin fines lucrativos por ser una entidad de las descritas en la Sección 509 (a) (1) de dicho Código. Su número de identificación tributaria es 23 707 2046.

La Fundación mantiene estrechas relaciones de cooperación con la OPS, consignadas en el acuerdo básico suscrito por el Director de la OPS y el Presidente de la Fundación en abril de 1970. En las dos disposiciones más importantes del acuerdo se prevé que la Fundación solicitará la aprobación técnica de la OPS para realizar sus proyectos, y que las dos organizaciones emprenderán programas conjuntos bajo la supervisión técnica y administrativa de la OPS. PAHEF colabora además con la Organización Mundial de la Salud (OMS) y acepta subvenciones y donaciones destinadas a apoyar sus programas de salud.

La Fundación está dirigida por una Junta de Fideicomisarios (nueve miembros, no retribuidos). La administración y gestión financieras del programa de PAHEF se ajustan a las normas sobre programas y a los reglamentos financieros que establece su Junta de Fideicomisarios.

#### INFORMACION SOBRE EL PROGRAMA

##### Libros de Texto y Material de Instrucción

El objetivo de este programa es mejorar y ampliar la formación teórica y práctica de los estudiantes de ciencias de la salud y de personal sanitario de todas las categorías. Para esta labor se aúnan los esfuerzos de los cuatro tipos de entidades que a continuación se indican:

(1) PAHEF aporta un fondo rotatorio constituido con préstamos recibidos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) con cargo a su Fondo para Operaciones Especiales a bajos tipos de interés, en consideración a la naturaleza social del programa y a su importancia para el desarrollo. Las asignaciones con cargo al fondo rotatorio se utilizan para la compra de libros de texto y material didáctico y para la financiación y el mantenimiento de las existencias, en tanto no se efectúa la venta. Los gastos de operación y las compras se compensan con los ingresos de la venta, de manera que el programa, pese a no ser lucrativo, está autofinanciado hasta ese límite y habrá de mantenerse en esas condiciones mientras su existencia esté justificada.

PAHEF ha suscrito dos contratos de préstamo. El primero, firmado en 1971, es por valor de \$2,000,000 y tiene por objeto costear el Programa de Libros de Texto de Medicina. En relación con este préstamo, la OPS se ha comprometido a aportar fondos destinados al reembolso del principal en un plazo de 20 años, que expirará en 1996. Esas aportaciones de la OPS constituyen una inversión más bien que un gasto, puesto que aumentan el capital del programa en la medida de cada contribución que se efectúa. El segundo contrato, firmado en 1979 por valor de \$5,000,000, tiene por objeto financiar el Programa Ampliado. Este préstamo está avalado por la OPS, pero PAHEF ha de reponer el principal con los ingresos del Programa. La amortización habrá de terminar en el año 2019. La OPS contribuye en medida importante a costear los gastos de administración en los primeros años, y los de preparación de nuevos materiales didácticos para el adiestramiento de auxiliares de atención primaria de salud.

PAHEF se ha comprometido a cooperar con la OPS de manera que garantice el desarrollo y la gestión financiera del programa de conformidad con los objetivos y condiciones que se estipulan en el contrato de préstamo con el BID.

(2) La OPS tiene a su cargo la planificación y supervisión técnica y administrativa de las operaciones internacionales de este programa, que es parte integrante de su labor de cooperación con los Gobiernos para mejorar la salud mediante la adecuada formación de alumnos de medicina y personal de salud. En el aspecto técnico, la OPS, por conducto de su Programa de Recursos Humanos, se encarga de la selección de libros de texto y de la preparación de nuevo material, especialmente manuales y módulos de enseñanza, en cooperación con instituciones docentes y ministerios de salud. Este programa, y el programa OPS de servicios de asesoramiento y cooperación técnica con los gobiernos en materia de enseñanza y formación profesional, se complementan y refuerzan mutuamente.

En el aspecto de administración y operaciones, la OPS, por conducto del Programa de Personal de Salud y su sección de administración del Programa de Libros de Texto, y en cooperación con los representantes de la OPS en los países, tiene a su cargo las siguientes funciones: a) negociar con editoriales, imprentas y otras fuentes de material didáctico las compras que deba efectuar PAHEF para el programa; b) negociar, en cooperación con la Oficina de Asuntos Jurídicos, acuerdos de participación con gobiernos e instituciones; c) efectuar ventas, supervisar y fiscalizar el correspondiente proceso, que entraña la expedición de libros con destino a las escuelas y el establecimiento de instrucciones sobre procedimientos y control de la administración del programa por cada escuela; d) llevar la contabilidad de ventas y existencias, y e) establecer de antemano los planes oportunos sobre existencias necesarias, ventas, ingresos y movimiento de caja.

(3) Los Gobiernos que son miembros regionales del BID participan con arreglo a acuerdos firmados con la OPS. Esos acuerdos establecen la autorización jurídica y orgánica, así como las condiciones para la participación en el programa de universidades, escuelas y otras entidades encargadas de la formación teórica y práctica de personal de salud de todas las categorías.

(4) Básicamente el programa se dirige a estas instituciones para beneficiar a los estudiantes, matriculados en programas regulares de enseñanza o que prosiguen sus estudios mientras prestan servicios. Las instituciones docentes y las organizaciones encargadas de la formación profesional del personal de salud son un elemento indispensable del programa.

Las instituciones docentes se comprometen a colaborar en la selección de libros de texto y material didáctico. Además, se encargan de pedirlos, recibirlos, almacenarlos y venderlos consignando los ingresos correspondientes en la OPS y enviando los oportunos informes sobre las existencias. Los gastos de personal y de administración en las escuelas representan una contribución al programa y permiten mantener los precios de venta al nivel más bajo posible.

### Libros de Texto de Medicina

El programa conjunto comenzó en 1971 con cargo al préstamo del BID y vino a reemplazar a un programa de demostración de la OPS. La situación financiera del programa se expone en los correspondientes estados. Los ingresos netos de las operaciones correspondientes a 1984 son inferiores a los de ejercicios precedentes. Ello se debe a una baja substancial de las ventas, que es el resultado de la difícil situación económica de muchos países. En lo que respecta a las cifras en dólares, la condición financiera del programa sigue siendo buena pero la inflación ha reducido el poder adquisitivo del capital. Por consiguiente, es preciso tomar nuevas medidas para mantener el poder adquisitivo del fondo rotatorio de capital.

En el informe financiero no se computa el valor de las contribuciones "en especie" de la OPS a las universidades, consistentes en el uso de instalaciones y en servicios del personal ordinario. El valor de esas contribuciones, calculado por lo bajo, sería de \$500,000, lo que resulta apropiado como parte de la OPS y de las universidades para el programa.

De 217 facultades de medicina, 181, o sea 83%, participan en el programa. Las ventas disminuyeron después de alcanzar un máximo en 1975. La inflación y las acentuadas devaluaciones monetarias en varios de los países más grandes han dificultado la compra de libros por parte de los estudiantes. Una encuesta realizada entre los estudiantes revela que siguen interesándose en la continuación del programa y que comprarían un menor número de libros si no existiera.

### Programa Ampliado

Conforme al precitado contrato de préstamo que se firmó en febrero de 1979, está previsto ampliar el programa a libros de texto y materiales didácticos tales como manuales, módulos para aprendizaje, auto-didáctico, medios audiovisuales e instrumental de diagnóstico de odontología, veterinaria, nutrición, ingeniería sanitaria, enfermería y administración, así como de ciencias básicas como son la histología, la bioquímica, la fisiología y la anatomía. Se prepararán manuales y módulos para adiestramiento a distintos niveles de técnicos y auxiliares de atención primaria de salud. Se han publicado o distribuido manuales sobre salud mental, atención maternoinfantil, técnicas de laboratorio, atención oftalmológica, y administración del suministro de medicamentos, hipertensión, atención perinatal, inmunización, epidemiología, control de la diabetes y una guía para preparar materiales didácticos sobre salud. A finales de 1985 se publicarán otros 10 manuales sobre distintos temas.

Todos los Gobiernos latinoamericanos han suscrito el acuerdo básico que confiere una protección suplementaria a las escuelas signatarias del memorándum de participación. De 420 escuelas de enfermería, 195 participan. Han firmado alrededor de la mitad de las escuelas de veterinaria y odontología, pero el uso de libros de texto no se ha incrementado satisfactoriamente en relación con el objetivo de mejorar la enseñanza de esas disciplinas. Un gobierno del grupo de habla inglesa ha firmado el acuerdo básico, y otros estudian la posibilidad de hacerlo. La aplicación del programa en esos países consistiría principalmente en facilitar materiales didácticos en inglés para personal de atención primaria de salud.

### Programa de fondos fiduciarios

PAHEF acepta contribuciones de fuentes públicas y privadas siempre que se destinen a actividades compatibles con los objetivos de la Fundación. Todas las subvenciones y los donativos en efectivo o en especie para fines específicos se consideran como fondos fiduciarios, se destinan exclusivamente a la actividad indicada y se contabilizan por separado. PAHEF recibe y administra esas subvenciones y donativos para apoyar proyectos de salud y educación que se desarrollan bajo la supervisión técnica y administrativa de la OPS. PAHEF presenta informes sobre la situación financiera y sobre la marcha de las actividades a las personas y entidades que hacen donativos, conforme a las condiciones en que éstos fueron aceptados. El Extracto 5 contiene una lista de las organizaciones, entidades, instituciones, compañías y particulares que han hecho subvenciones y donativos a PAHEF en 1984.

En 1984 el programa con cargo a los fondos fiduciarios comprendió unos 47 proyectos por valor de \$472,753, cifra inferior a la del ejercicio precedente. El 90% de los costos correspondió a proyectos de control de las enfermedades, formación teórica y práctica, nutrición, enfermería, educación dental, atención médica y hospitalización, en ese orden. La distribución del programa se basa en los intereses que manifiestan los donantes, y no en el orden de prioridad que se establecería si los fondos fueran ilimitados.

### Fondo General

El ingreso proveniente de inversiones y de las donaciones sin restricciones que se reciban se mantienen en un fondo general de PAHEF. Por disposición de la Junta de Fideicomisarios, el Fondo General se considera como una "dotación". El principal no se emplea para sufragar gastos pero el ingreso anual es utilizable para administración y apoyo de programas, en casos en que una suma limitada suministra lo necesario para iniciar un programa o atender una necesidad de importancia crítica. En 1984, se empleó el Fondo General para apoyar actividades de los programas por un valor de \$7,503, excluida la administración.

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA  
ESTADOS DE LOS INGRESOS, LOS GASTOS Y EL CAPITAL DEL PROGRAMA  
EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983  
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>INGRESOS</b>			
Venta de libros (importe bruto)		911,687	955,660
Diferencias por cambio de moneda	Nota 1/	( 53,589)	<u>24,009</u>
Ventas (importe neto)		858,098	979,669
Menos: Reducción del valor comercial	Nota 2/	76,395	-
Gastos de venta		<u>707,431</u>	<u>730,024</u>
Utilidades de la venta de libros		<u>74,272</u>	<u>249,645</u>
<b>GASTOS DE OPERACIONES</b>			
Gastos de personal		112,372	95,512
Servicios por contrata		1,985	6,193
Viajes		5,902	2,186
Promoción de ventas		2,077	2,994
Libros perdidos o deteriorados		20,222	79,400
Bonificación a las universidades		19,387	17,767
Servicios y gastos de oficina		1,473	160
Suministros		202	218
Flete fuera de contrato		51,133	25,707
Varios		<u>683</u>	<u>1,024</u>
Total, gastos de operación		<u>215,436</u>	<u>231,161</u>
Ingresos por operaciones (pérdida)		(141,164)	18,484
Producto de inversiones		100,808	62,641
Cargos financieros		( 38,407)	( 41,678)
Ingreso neto por operaciones (pérdida)		( 78,763)	39,447
<b>OTROS INGRESOS Y GASTOS</b>			
Aportación de la OPS	Nota 3/	<u>108,108</u>	<u>166,130</u>
<b>INGRESOS NETOS</b>		29,345	205,577
<b>CAPITAL DEL PROGRAMA AL COMIENZO DEL EJERCICIO</b>		<u>1,682,671</u>	<u>1,477,094</u>
<b>CAPITAL DEL PROGRAMA AL CIERRE DEL EJERCICIO</b>		<u>1,712,016</u> =====	<u>1,682,671</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuenta.

(firmado)

\_\_\_\_\_  
Secretario Ejecutivo

(firmado)

\_\_\_\_\_  
Tesorero Ayudante

(firmado)

\_\_\_\_\_  
Tesorero Ayudante

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA  
 ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983  
 (en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>A C T I V O</b>			
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			
Efectivo en bancos y en caja		8,972	2,766
Créditos contra la OPS	Nota 4/	<u>1,528,171</u>	<u>1,049,370</u>
		1,537,143	1,052,136
<b>Cuentas deudoras:</b>			
Escuelas participantes	Nota 5/	29,422	24,945
Otras		<u>-</u>	<u>6,301</u>
Total: Cuentas deudoras		29,422	31,246
Existencias de libros (a precio inferior al del costo o del mercado)		<u>1,478,562</u>	<u>2,130,817</u>
Total: Activo circulante		<u>3,045,127</u> =====	<u>3,214,199</u> =====
<b>P A S I V O</b>			
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>			
Recaudaciones sin informes de venta		39,507	29,127
Impresiones		14,400	18,350
Fletes, almacenaje y seguro		1,574	93,597
Intereses devengados y comisión de compromiso		15,000	16,337
Cuentas acreedoras con universidades		19,387	22,766
Préstamo del BID, circulante		<u>108,108</u>	<u>108,108</u>
Total: Pasivo circulante		197,976	288,285
Pasivo a largo plazo: Préstamo del BID	Nota 6/	<u>1,135,135</u>	<u>1,243,243</u>
Total: Pasivo		1,333,111	1,531,528
CAPITAL DEL PROGRAMA	Nota 7/	<u>1,712,016</u>	<u>1,682,671</u>
Total: Pasivo y capital del programa		<u>3,045,127</u> =====	<u>3,214,199</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Secretario Ejecutivo

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Ayudante

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Ayudante

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA  
 ESTADO INDICATIVO DE LOS CAMBIOS DE LA SITUACION FINANCIERA  
 EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>ORIGEN</b>		
Ingresos netos	<u>29,345</u>	<u>205,577</u>
Total	<u>29,345</u> =====	<u>205,577</u> =====
<b>ASIGNACION</b>		
Amortización del préstamo del BID	108,108	108,108
Incremento (disminución) del capital de trabajo (véase <u>infra</u> )	( 78,763)	<u>97,469</u>
Total	<u>29,345</u> =====	<u>205,577</u> =====
* * * * *		
<b>CAMBIOS DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>		
En caja y créditos contra la OPS	485,007	341,742
Cuentas por cobrar	( 1,824)	( 17,903)
Existencias	<u>(652,255)</u>	<u>(297,292)</u>
	<u>(169,072)</u>	<u>26,547</u>
<b>(AUMENTO) DISMINUCION DEL PASIVO CIRCULANTE</b>		
Cobros no incluidos en los informes de ventas	( 10,380)	( 29,127)
Impresiones	3,950	( 18,350)
Fletes, almacenaje y seguro adeudados	92,023	99,715
Intereses devengados y comisión de compromiso	1,337	1,295
Créditos contra universidades	<u>3,379</u>	<u>17,389</u>
	<u>90,309</u>	<u>70,922</u>
Aumento (disminución) del capital de trabajo	<u>( 78,763)</u> =====	<u>97,469</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Secretario Ejecutivo

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Ayudante

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Ayudante

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA  
LISTA COMPARATIVA DE VENTAS EN 1984 Y 1983, Y EXISTENCIAS EN 1984

Título	Ventas		Existencias		Compras en 1984	Perdidos, dañados o en promoción de ventas 1/
	1984	1983	1 enero 1984	31 diciembre 1984		
Anatomía, Gardner	167	104	316	149	-	-
Bioquímica, Laguna	5	107	422	417	-	-
Embriología, Langman	361	820	968	607	-	-
Embriología, (P) Langman	275	470	1,805	1,530	-	-
Epidemiología, Armijo	253	367	734	481	-	-
Epidemiología, Mac Mahon	55	72	460	393	-	12
Fisiología Médica, Ganong	186	193	598	411	-	1
Fisiología Humana, Houssay	34	24	132	97	-	1
Ginecología, Novak	2,709	2,552	7,762	8,009	3,000	44
Medicina Interna, Beeson	2,139	2,419	9,013	6,760	-	114
Medicina Interna (P), Beeson	601	1,036	1,244	643	-	-
Medicina Interna, Harrison	4,147	5,325	13,721	9,452	-	122
Microbiología, Jawetz	86	101	930	844	-	-
O Companheiro do Estudante de Medicina, Volume I (P)	208	170	429	221	-	-
Obstetricia (P), Rezende	438	745	2,830	2,273	-	119
Obstetricia, Williams	4,009	3,288	11,496	7,486	-	1
Patología, Correa	723	384	2,819	2,053	-	43
Patología Estructural, Robbins	3,269	2,243	5,239	7,534	5,668	104
Patología Estructural (P) (Robbins)	1,099	1,062	2,497	1,398	-	-
Patología Quirúrgica, Sabiston	3,693	2,676	12,870	8,981	-	196
Patología Quirúrgica (P), Sabiston	281	273	1,498	1,217	-	-
Parasitología Clínica, Faust	1,064	1,030	3,919	2,812	-	43
Pediatría, Nelson	4,098	4,094	8,256	4,128	-	30
Pediatría Básica (P), Alcantara	260	620	568	308	-	-
Psiquiatría Clínica, Kolb	114	149	737	623	-	-
Prioridades Salud Infantil, Morley	277	428	2,476	2,164	-	35
Química Fisiológica, Harper	288	76	756	467	-	1
Control de Enfermedades Transmisibles	2,784	1,900	7,907	9,023	4,000	100
Tratado de Enseñanza Integrada de Medicina Volumen I	467	331	-	-	526	59 2/
Volumen II	485	366	-	-	544	59 2/
Volumen III, Parte 1	9	10	617	607	-	1
Volumen III, Parte 2	25	18	419	394	-	-
Diapositivas/Histología	11	23	57	46	-	-
Ginecología (P), Novak	228	382	705	477	-	-
Pediatría Mundo Desenvolvimiento (P)	140	218	350	210	-	-
<b>Total</b>	<b>34,988</b>	<b>34,076</b>	<b>104,550</b>	<b>82,215</b>	<b>13,738</b>	<b>1,085</b>
	=====	=====	=====	=====	=====	=====

(P) En portugués. Todos los demás en español.

1/ Libros de texto perdidos en tránsito, deteriorados en las escuelas y utilizados para promoción de ventas en 1983.

2/ Libros de texto en reserva transferidos a la OPS antes de 1980.

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA  
NOTAS EXPLICATIVAS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

- Nota 1/ Las diferencias por cambio de moneda representan la diferencia entre el precio de venta fijado en dólares y la cantidad efectiva de dólares percibida por las ventas en moneda local y convertida en dólares en el momento de contabilizar la venta. Para reducir pérdidas (cantidades percibidas por debajo del precio fijado en dólares) los precios en moneda local se fijan a un nivel basado en el tipo de cambio probable en el momento de contabilizar la venta. Según el acuerdo suscrito entre PAHEF y la OPS, aprobado por el BID, las pérdidas por diferencias de cambio de moneda sufridas por PAHEF serán reembolsadas por la OPS. En 1984 se registró una pérdida de \$53,589 por concepto de cambio de moneda extranjera recibida en pago de ventas.
- Nota 2/ Las existencias de libros al 31 de diciembre de 1984 se redujeron en \$76,395 como resultado de la permanente baja del valor comercial de las ediciones más antiguas todavía incluidas en el inventario. La administración cree que los libros se pueden vender fácilmente y que, por tanto, no son obsoletos.
- Nota 3/ La aportación de la OPS en 1984 correspondió a la amortización del préstamo obtenido del BID por un valor de \$108,108.
- Nota 4/ Los "créditos contra la OPS" representan saldos retenidos por esta, de los que PAHEF puede disponer a medida que sea necesario. La OPS deposita esos saldos en su fondo común de inversiones y abona en la cuenta de PAHEF la parte proporcional de intereses al cierre del ejercicio.
- Nota 5/ La partida "Cuentas por cobrar - Escuelas participantes" se reseña tras deducción de un margen para incobrables por valor de \$4,290 al 31 de diciembre de 1984.
- Nota 6/ El estado del préstamo del BID es como sigue:

Total del préstamo	2,000,000
Menos: Reembolsos cumulativos del principal a la fecha	( 756,757)
Porción reclasificada como pasivo corriente en 1984 y pagadera en 1985	( 108,108)
Saldo a largo plazo	1,135,135
	=====

- Nota 7/ El capital del programa comprende las aportaciones de la OPS a la fecha, que ascienden a \$756,757. La situación de la partida se desglosa como sigue:

Total aportaciones de la OPS a la fecha	756,757
Total de reembolsos del préstamo del BID a la fecha	( 756,757)
Saldo	0
	=====



FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION  
 ESTADO DE LOS INGRESOS, LOS GASTOS Y EL CAPITAL DEL PROGRAMA  
 EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>INGRESOS</b>		
Venta de textos y materiales (importe bruto)	1,722,213	1,623,494
Diferencias por cambio de moneda	( 117,282) Nota 1/	<u>10,931</u>
Ventas (importe neto)	1,604,931	1,634,425
Menos: Gastos de venta	<u>1,238,103</u>	<u>1,143,342</u>
Utilidades de las ventas	<u>366,828</u>	<u>491,083</u>
<b>GASTOS DE OPERACION</b>		
Personal	222,402	223,390
Viajes	13,295	5,476
Promoción de ventas	11,026	3,097
Material perdido o deteriorado	46,853	71,263
Pagos a universidades	43,166	28,770
Gastos de oficina	3,341	1,028
Suministros	2,608	454
Flete fuera de contrato	94,354	64,084
Diferencias por cambio de moneda	-	( 2,592)
Varios	1,351	1,664
Servicios por contrata	<u>11,677</u>	<u>17,586</u>
	<u>450,073</u>	<u>414,260</u>
<b>GASTOS DE PROMOCION</b>		
Consultores y otros servicios por contrata	<u>31,457</u>	<u>49,272</u>
Total: Gastos de operación y promoción	481,530	463,532
Ingresos por operaciones (disminución)	( 114,702)	27,551
Producto de inversiones	246,367	184,008
Cargas financieras	( 39,212)	( 42,324)
Préstamo para inspección y supervisión	-	<u>( 13,600)</u>
Ingresos netos por operación	92,453	155,635
<b>OTROS INGRESOS Y GASTOS</b>		
Aportación de la OPS	172,216	305,000
Aportaciones de escuelas (reintegro)	( 8,392) Nota 2/	12,949
Otros ingresos	-	<u>( 2,310)</u>
INGRESOS NETOS	256,277	471,274
CAPITAL DEL PROGRAMA AL COMIENZO DEL EJERCICIO	<u>2,203,155</u>	<u>1,731,881</u>
CAPITAL DEL PROGRAMA AL CIERRE DEL EJERCICIO	<u>2,459,432</u>	<u>2,203,155</u>

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION 1/  
 ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983  
 (en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>A C T I V O</b>			
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			
Efectivo en bancos		18,084	4,931
Crédito contra la OPS	Nota 3/	<u>3,685,091</u>	<u>2,737,336</u>
		3,703,175	2,742,267
Cuentas deudoras:			
Escuelas participantes		24,053	20,316
Otras		<u>11,962</u>	<u>11,962</u>
<b>Total: Cuentas deudoras</b>		36,015	32,278
Existencias de libros de texto		1,576,295	1,790,968
Existencias de instrumental		748,963	1,075,703
Contratos de impresión vigentes		<u>58,506</u>	<u>60,924</u>
<b>Total: Activo circulante</b>		<u>6,122,954</u> =====	<u>5,702,140</u> =====
 <b>P A S I V O</b>			
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>			
Recaudaciones sin informes de venta		24,662	30,797
Impresiones y derechos de patente		3,861	19,957
Flete, almacenaje y seguro		36,537	39,140
Deudas acumuladas con universidades		53,376	36,770
Anticipos recibidos por ventas		<u>132,383</u>	<u>47,265</u>
<b>Total: Pasivo circulante</b>		250,819	173,929
Pasivo a largo plazo: Préstamo del BID	Nota 4/	<u>3,412,703</u>	<u>3,325,056</u>
<b>Total: Pasivo</b>		3,663,522	3,498,985
<b>CAPITAL DEL PROGRAMA</b>	Nota 5/	<u>2,459,432</u>	<u>2,203,155</u>
<b>Total: Pasivo y capital del programa</b>		<u>6,122,954</u> =====	<u>5,702,140</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Secretario Ejecutivo

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Asistente

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION  
 ESTADO INDICATIVO DE LOS CAMBIOS DE LA SITUACION FINANCIERA  
 EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>ORIGEN</b>		
Ingresos netos	256,277	471,274
Producto del préstamo del BID	<u>87,647</u>	<u>329,575</u>
Total: Origen	<u>343,924</u> =====	<u>800,849</u> =====
<b>ASIGNACION</b>		
Incremento del capital de trabajo (véase <u>infra</u> )	<u>343,924</u>	<u>800,849</u>
Total: Asignación	<u>343,924</u> =====	<u>800,849</u> =====
* * * * *		
CAMBIOS DEL CAPITAL DE TRABAJO		
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Efectivo y créditos contra la OPS	960,908	444,863
Cuentas deudoras (neto)	3,737	( 35,544)
Existencias	(541,413)	503,126
Impresiones por contrata en curso	( 2,418)	( 57,300)
	<u>420,814</u>	<u>855,145</u>
<b>(AUMENTO) DISMINUCION DEL PASIVO CIRCULANTE</b>		
Recaudaciones sin informes de venta	6,135	( 30,797)
Impresiones y derechos de patente	16,096	( 4,411)
Flete, almacenaje y seguro	2,603	27,502
Anticipos recibidos por ventas	( 85,118)	( 47,265)
Deudas acumuladas con universidades	( 16,606)	<u>675</u>
	<u>( 76,890)</u>	<u>( 54,296)</u>
Incremento del capital de trabajo	<u>343,924</u> =====	<u>800,849</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION  
LISTA COMPARATIVA DE VENTAS EN 1984 Y 1983 Y EXISTENCIAS EN 1984

Titulo	Ventas		Existencias		Compras en 1984	Perdidos, dañados o en promoción de ventas 1/
	1984	1983	1 enero 1984	31 diciembre 1984		
<b>Ciencias básicas</b>	<b>18,298</b>	<b>15,353</b>	<b>53,250</b>	<b>45,439</b>	<b>11,323</b>	<b>836</b>
Anatomía, Gardner 3a	2,425	1,833	8,312	5,783	-	104
Atlas Anatomía, López 1a	1,231	678	5,198	4,178	323	112
Bases Farmacológicas, Goodman	49	-	-	4,951	5,000	-
Bioquímica, Laguna 3a	916	697	3,116	2,195	-	5
Embriología, Langman 4a	3,321	1,868	12,690	9,283	-	86
Fisiología Médica, Ganong 6,7,8	2,412	2,789	4,513	2,050	-	51
Histología, Ham	2,749	1,937	8,185	5,399	-	37
Propedéutica Médica, Bates 2	1	-	-	2,999	3,000	-
Química Fisiológica, Harper	2,333	1,760	5,951	3,470	-	148
<b>Microbiología, Jawetz</b>	<b>2,861</b>	<b>3,791</b>	<b>5,285</b>	<b>5,131</b>	<b>3,000</b>	<b>293</b>
<b>Atención primaria de salud</b>	<b>10,063</b>	<b>4,950</b>	<b>15,012</b>	<b>27,323</b>	<b>26,154</b>	<b>3,780</b>
Asistencia Intraparto	208	82	2,918	2,478	-	232
Atención Prenatal	201	84	2,916	2,490	-	225
Las primeras 6 horas	216	177	2,823	2,380	-	227
Serie Paltex	7,012	-	-	16,284	25,454	2,158
Pediatría Ambulatoria	66	-	-	634	700	-
Principios de Epidemiología	1,539	1,936	2,392	153	-	700
Taller del PAI de Inmunizaciones	496	1,878	756	161	-	99
Tuberculosis - Rotafolios	325	793	3,207	2,743	-	139
<b>Enfermería</b>	<b>7,696</b>	<b>10,480</b>	<b>38,432</b>	<b>34,246</b>	<b>4,000</b>	<b>490</b>
Administração Enfermagem, Arndt	38	17	983	945	-	-
Bases Enfermería, Nordmark	931	1,394	3,458	2,456	-	71
Enf. Médico Quirúrgica, Brunner 4	2	-	-	3,998	4,000	-
Enf. Médico Quirúrgica, Brunner (P)	509	1,024	1,759	1,250	-	-
Enf. Práctica, Dugas	1,133	1,688	3,037	1,904	-	-
Enf. Práctica, Dugas (P)	169	286	1,450	1,281	-	-
Enf. Materno Infantil, Reeder	926	679	5,695	4,649	-	120
Enf. Médico-Cirúrgica, Smith	1,526	1,900	4,759	3,142	-	91
Enf. Pediátrica, Waechter,	773	1,243	1,809	1,035	-	1
Enf. Pediátrica, Waechter, (P)	92	269	1,186	1,094	-	-
Enf. Salud Comunitaria, Fleshman	200	135	2,894	2,641	-	53
Enf. Salud Mental, Morgan	-	-	2,980	2,980	-	-
Intervención Enf. Psiquiátrica, Travelbee	533	337	5,006	4,439	-	34
Met. Examen Físico, Sana-Judge	864	1,508	3,416	2,432	-	120
<b>Odontología</b>	<b>5,695</b>	<b>6,181</b>	<b>21,546</b>	<b>15,714</b>	<b>-</b>	<b>137</b>
Endodoncia, Tobón	1,408	1,698	2,888	1,419	-	61
Materiales Dentales, O'Brien	740	742	3,868	3,088	-	40
Odontología Pediátrica, Finn	1,200	1,338	5,217	4,006	-	11
Ortodoncia, Graber	499	578	3,072	2,572	-	1
Oclusión, Ramfjord	345	633	3,066	2,721	-	-
Periodontología, Glickman	1,503	1,192	3,435	1,908	-	24
<b>Nutrición</b>	<b>664</b>	<b>852</b>	<b>3,712</b>	<b>2,971</b>	<b>126</b>	<b>203</b>
Conocimientos actuales nutrición, INCAP	184	114	1,279	1,053	126	168
Nutrición y Dieta, Mitchell	224	403	1,014	790	-	-
Nutrición Infantil, Fomón	256	335	1,419	1,128	-	35
<b>Veterinaria</b>	<b>4,509</b>	<b>2,550</b>	<b>13,768</b>	<b>10,582</b>	<b>1,500</b>	<b>177</b>
Anatomía Animales Domésticos, Sisson	590	-	2,000	1,406	-	4
Bacteriología y Virología, Merchant	453	320	2,249	1,796	-	-
Fisiología Animales Domésticos, Dukas	1,629	917	3,962	2,326	-	7
Medicina Veterinaria, Blood	1,110	197	2,803	1,614	-	79
Reproducción y Endocrinología, McDonald	408	322	2,316	1,898	-	10

Título	Ventas		Existencias		Compras en 1984	Perdidos, dañados o en promoción de ventas 1/
	1984	1983	1 enero 1984	31 diciembre 1984		
<b>Zoonosis y Enfermedades Transmisibles y Enfermedades (Hombre y Animales)</b>						
Acha-Szyfres	319	794	438	1,542	1,500	77
Ciencias del medio	491	622	8,469	7,934	-	44
Cartillas Sanamiento, OPS	135	156	349	199	-	15
Ingeniería Sanitaria, Fair y Geyer	231	-	4,983	4,750	-	2
Procedimientos Examen Aguas-OPS	18	119	247	227	-	2
Riesgos del Ambiente para Salud-OPS	41	212	379	336	-	2
Tratamiento de Aguas, Metcalf & Eddy	66	135	2,511	2,422	-	23
<b>Instrumental</b>	<b>36,161</b>	<b>38,514</b>	<b>47,610</b>	<b>37,559</b>	<b>27,885</b>	<b>1,775</b>
Estetoscopios	12,341	13,839	16,111	14,150	10,805	425
Estuche cirugía menor	765	-	-	333	1,100	2
Tensiómetros	12,014	14,975	13,669	11,987	11,260	928
Oto-oftalmoscopios, Gowlands	484	771	1,147	650	-	13
Oto-oftalmoscopios, Welch - Allyn	8,096	7,299	14,830	7,817	1,400	317
Oftalmoscopios, Welch - Allyn	673	846	637	458	545	51
Pieza de mano	669	667	333	576	925	13
Pinza uso dental	1,015	117	883	1,542	1,700	26
Pieza de mano-Kavo	104	-	-	46	150	-
<b>Videocasetes</b>						
Evaluación del Paciente	86	164	-	-	89	3
Atención de Emergencia	183	362	-	-	187	4
<b>Total</b>	<b>83,846</b>	<b>80,028</b>	<b>201,799</b>	<b>181,768</b>	<b>71,264</b>	<b>7,449</b>

(F) En portugués. Todos los demás en español

1/ Libros de texto perdidos en tránsito, deteriorados en las escuelas y utilizados para promoción de ventas en 1983

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION 1/  
 NOTAS EXPLICATIVAS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Nota 1/ Las diferencias por cambio de moneda representan la diferencia entre el precio de venta fijado en dólares y la cantidad efectiva de dólares percibida por las ventas en moneda local y convertida en dólares en el momento de contabilizar la venta. Para reducir pérdidas (cantidades percibidas por debajo del precio fijado en dólares) los precios en moneda local se fijan a un nivel basado en el tipo de cambio probable en el momento de contabilizar la venta.

Nota 2/ La aportación de la OPS de \$172,216 comprende \$56,000 empleados para subvencionar las publicaciones "March of Dimes" y "Paltex Series".

Nota 3/ Los "Créditos contra la OPS" representan saldos retenidos por ésta, de los que PAHEF puede disponer a medida que sea necesario. La OPS deposita esos saldos en su fondo común de inversiones y abona en la cuenta de PAHEF la parte proporcional de intereses al cierre del ejercicio. El saldo al 31 de diciembre de 1984 comprende sumas clasificadas por la OPS como deudores varios sin identificar en sus informes financieros interinos de la misma fecha.

Nota 4/ Conforme al acuerdo de préstamo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco cobra a PAHEF derechos por concepto de inspección y supervisión del préstamo. Al 31 de diciembre de 1984, el estado del préstamo era como sigue:

Total del préstamo	<u>5,000,000</u>
Recibido hasta el 31 de diciembre de 1984	3,362,703
Derechos por inspección y supervisión	<u>50,000</u>
Saldo por recibir al 31 de diciembre de 1984	<u>3,412,703</u>
Saldo disponible	1,587,297 =====

Nota 5/ El capital del programa comprende las aportaciones de la OPS por concepto de gastos de administración y promoción, y cargas financieras. Según los términos del préstamo del BID, la OPS tiene que contribuir con \$300,000 anuales durante los cinco primeros años y con \$100,000 durante el segundo quinquenio, que comenzó el 12 de febrero de 1979. Las instituciones participantes también aportan una parte de los fondos necesarios para la adquisición del instrumental médico que necesitan. Estas aportaciones se reembolsan sin cobro de intereses en caso de que la institución se retire del programa, o a la conclusión de éste. El capital del programa consta de las siguientes partidas:

	<u>1984</u>
Aportaciones totales de la OPS conforme al acuerdo de préstamo No. 560/SF-RG con el BID	1,611,000
Aportaciones de escuelas participantes	109,033
Aportaciones de gobiernos participantes	<u>42,014</u>
	1,762,047
Otras partidas del capital del programa	697,385
Total: Capital del programa al 31 de diciembre de 1984	<u>2,459,432</u> =====

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 FONDOS FIDUCIARIOS Y FONDO GENERAL  
 ESTADO DE LOS INGRESOS Y LOS GASTOS EN EL EJERCICIO QUE  
 TERMINO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>Fondos fiduciarios</u>	<u>Fondo general</u>	<u>Fondos consolidados</u>
<b>INGRESOS</b>			
Saldo al 1 de enero de 1984	741,825	1,105,151	1,846,976
Aportaciones en 1984 <u>1/</u>			
Donadores (Extracto 17)	259,471	-	259,471
Otros	-	11,069	11,069
Producto de inversiones <u>2/</u>	<u>-</u>	<u>214,826</u>	<u>214,826</u>
Total: Ingresos	<u>1,001,296</u>	<u>1,331,046</u>	<u>2,332,342</u>
<b>GASTOS</b>			
Gastos de proyectos (Extracto 17)	472,753	7,503	480,256
Gastos administrativos	<u>-</u>	<u>55,222</u>	<u>55,222</u>
Total: Gastos	<u>472,753</u>	<u>62,725</u>	<u>535,478</u>
<b>SALDOS - DISPONIBLES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984</b>	<b>528,543</b> =====	<b>1,268,321</b> =====	<b>1,796,864</b> =====

1/ Durante el ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1984, la OPS facilitó bienes y servicios por valor de \$146,077. Esa cantidad corresponde a la supervisión técnica y administrativa por la OPS de proyectos de salud costeados por PAHEF, y equivale al 30% del costo de dichos proyectos, que es aproximadamente en lo que la OPS calcula esos gastos.

2/ Intereses devengados por inversiones de fondos de PAHEF.

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Secretario Ejecutivo

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Asistente

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
 FONDOS FIDUCIARIOS Y FONDO GENERAL  
 ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
 (en dólares de los Estados Unidos)

	<u>Fondos fiduciarios</u>	<u>Fondo general</u>	<u>Fondos consolidados</u>
<b>ACTIVO</b>			
Efectivo en bancos	-	12,936	12,936
Inversiones <u>1/</u>	-	1,133,265	1,133,265
Cuenta deudora	-	3,862	3,862
Cuenta deudora OPS <u>2/</u>	<u>598,951</u>	<u>118,658</u>	<u>717,609</u>
Total	598,951 =====	1,268,721 =====	1,867,672 =====
<b>PASIVO</b>			
Obligaciones pendientes	70,408	400	70,808
<b>SALDOS - DISPONIBLES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984</b>			
Total	<u>528,543</u>	<u>1,268,321</u>	<u>1,796,864</u>
	598,951 =====	1,268,721 =====	1,867,672 =====

1/ La Fundación, según la política establecida, reserva estos fondos generales para inversión, y solo destina a operaciones del programa los intereses devengados. Las inversiones se distribuyen entre los siguientes valores:

Dow Chemical Company	90,191
Banco Europeo de Inversiones	100,999
Mountain States Telephone & Telegraph Co.	49,917
Government National Mortgage Association pool emitidos por The New York Guardian Mortgage Corp.	88,775
Tenneco International N.V.	217,915
Pembroke Capital	342,680
Bonos del Erario de Estados Unidos de América	<u>242,788</u>
Total, fondos invertidos	1,133,265 =====

2/ La OPS invierte en nombre de PAHEF estos fondos, que no se necesitan de inmediato para operaciones.

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Secretario Ejecutivo

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Asistente

(firmado)

\_\_\_\_\_  
 Tesorero Asistente



FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION  
ESTADO DEL PROGRAMA POR DONADORES Y OTRAS FUENTES DE FONDOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Fuente de fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1984</u>	<u>Cantidad recibida en 1984</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar <sup>1/</sup> 31 December 1984</u>
<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>				
<u>W. K. Kellogg Foundation</u>				
Recursos materiales - Fac. de Ciencias Médicas de Pernambuco (PH/124-BRA/6006)	6,664	-	-	6,664
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/175-BRA/6300)	7,314	-	6,351	963
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/165-BRA/6301)	1,211	-	685	526
Salud de la Familia - Univ. de Chile (Norte) (PH/180-CHI/1305)	464	7,457	2,982	4,939
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/173-CHI/6300)	2,798	-	321	2,477
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/166-COL/6301)	7,029	-	2,780	4,249
Programa de salud dental (PH/52-COL/6601)	3,525	-	-	3,525
Facultad de Odontología - Chile (PH/169-CHI/6601)	4,768	1,400	2,566	3,602
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/172-COR/6300)	19,715	-	17,793	1,922
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/171-ECU/6300)	23,280	-	13,521	9,759
Centro de Enseñanza y Servicios de Enfermería de México (PH/59-MEX/6300)	960	-	525	435
Curso de Patología Oral, UAM-Xochimilco (PH/74-MEX/8401)	1,860	-	-	1,860
Centro de Tecnología Educativa de Enfermería (PH/164-PER/6000)	6,346	-	2,959	3,387
Educación odontológica (PH/152-URU/6600)	8,800	-	2,581	6,219
Fortalecimiento y ampliación de la enseñanza profesional de salud - Programa de Desarrollo de la Educación en América Latina - PLADES (PH/81-AMR/6100)	31,510	-	31,510	-
Innovación en enseñanza de la odontología (PH/107-AMR/6600)	1,693	1,500	1,500	1,693
Tecnología educativa en enfermería (PH/41-AMR/8770)	19,618	-	-	19,618
<u>American Association of Physicists in Medicine</u>				
<u>CGR Medical Corporation</u>				
Física de la medicina (PH/197-AMR/5200)		21,500	21,500	-
<u>Becton Dickinson Foundation</u>				
<u>Burroughs Wellcome Co.</u>				
<u>Glaxo, Inc.</u>				
<u>Merck Sharp &amp; Dohme Res. Lab.</u>				
<u>Upjohn International Inc.</u>				
<u>Pfizer, Latin America</u>				
Control de las enfermedades de transmisión (PH/156-AMR/0600)	15,793	-	11,905	3,888
<u>Corametrics Med.</u>				
Tecnología apropiada de evaluación de la salud fetal y neonatal (PH/151-140/1370)	184	-	184	-

<u>Fuente de fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1984</u>	<u>Cantidad recibida en 1984</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar 1/ 31 December 1984</u>
<u>Daga Buero</u>				
<u>Interpharma</u>				
<u>Merck &amp; Co.</u>				
<u>Pharmaceutical Manufacturers Assn.</u>				
<u>Upjohn Co.</u>				
Taller sobre prácticas de inspección farmacológica (PH/122-AMR/3600)	2,911	-	-	2,911
<u>Damien Foundation</u>				
Lucha contra la lepra y la tuberculosis (PH/154-DOR/0500)	5,787	-	-	5,787
<u>Ayuda de emergencia</u>				
Hear Rabinal (PH/86-GUT/5102)	500	-	-	500
<u>Eight South 54 East, Inc.</u>				
<u>Oriel, Myrtle</u>				
Facultad de Enfermería "Stella Maris" (PH/176-MEX/6301)	750	-	48	702
<u>Fundación de Microbiología,</u>				
<u>Universidad de Yale</u>				
<u>Universidad Boliviana</u>				
Enseñanzas de veterinaria (PH/77-AMR/8400)	1,676	-	1,676	-
Adiestramiento de personal de laboratorio (PH/157-AMR/4280)	39,500	-	22,640	16,860
<u>General Electric</u>				
Ayuda de emergencia (PH/160-019/5008)	10,000	-	-	10,000
<u>IBM World Trade Americas/Far East Corporation</u>				
<u>Warner-Lambert-Critikon</u>				
Intervención dietética y farmacológica contra las enfermedades cardiovasculares (PH/159-100/1776)	46,240	-	19,123	27,117
<u>IBM World Trade Americas/Far East Corporation</u>				
<u>SCAMC - Symposium on Computer Application in Medical Care, Inc.</u>				
Aplicaciones de computación a la atención médica (PH/199-AMR/5405)	-	10,000	7,482	2,518
<u>Federación Odontológica Internacional</u>				
Recursos odontológicos de América Latina (PH/195-AMR/1601)	-	5,000	1,780	3,220
<u>Kaiser Aluminum</u>				
Salud pública veterinaria (Leptospirosis) (PH/149-JAM/3100)	5,948	-	-	5,948
<u>Lever Brothers West Indies Ltd.</u>				
Beca de estudios de enfermería odontológica (PH/139-TRT/6600)	1,167	-	-	1,167

<u>Fuente de fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1984</u>	<u>Cantidad recibida en 1984</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar 1/ 31 December 1984</u>
<u>Merck Sharp &amp; Dohme Research Laboratories</u>				
Conferencia Internacional sobre Micosis (PH/141-AMR/1204)	2,000	-	2,000	-
<u>Ministry of Overseas Development United Kingdom</u>				
Desarrollo del programa de educación en ultramar (PH/108-291/1430)	-	55,700	47,275	8,425
<u>Organización Panamericana de la Salud</u>				
Saneamiento ambiental (PH/190-BAR/2000)	15,200	-	12,289	2,911
Seminario sobre el control del cáncer (PH/186-MEX/5100)	142	-	-	142
Virosis (fiebre amarilla) (PH/185-AMR/1200)	18,400	-	18,400	-
Curso sobre nutrición de la comunidad IANC/Barbados College (PH/182-AMR/1411)	-	-	-	-
Bombas hidráulicas para abastecimiento de agua a zonas rurales (PH/132-020/2172)	3,000	-	-	3,000
Sistema de radiología básica (PH/142-AMR/2500)	2,398	13,987	5,739	10,646
La mujer en la salud y el desarrollo (PH/188-AMR/5104)	40,000	-	3,918	36,082
Estadísticas sobre mortalidad (PH/189-AMR/5400)	40,000	-	-	40,000
Sistema de registro de la atención sanitaria (PH/42-AMR/5474)	2,000	-	-	2,000
Programa de adiestramiento en Salud de la Comunidad (PASCCAP) (PH/183-AMR/6031)	100,000	-	2,000	98,000
Recursos tecnológicos (PALTEX) (PH/184-AMR/8000)	90,000	-	56,000	34,000
Series PALTEX de salud pública (PH/187-171/8100)	25,000	-	-	25,000
Investigaciones sobre la enseñanza de la enfermería (PH/147-AMR/8900)	2,017	-	-	2,017
Coordinación de las investigaciones (PH/162-010/8900)	783	-	-	783
<u>Potts Memorial Foundation</u>				
<u>Ciba-Geigy Ltd., Dow Chemical Latin America and Gruppo Lepetit, SPA</u>				
Publicación de educación sanitaria sobre tuberculosis (PH/60-AMR/0400)	5,532	-	-	5,532
<u>Fundación Rockefeller y contribuciones varias</u>				
Fred Soper Memorial Fund (PH/111-013/5008)	5,468	-	-	5,468
<u>Star Dental Co.</u>				
Comunicación e información sobre salud bucodental (PH/30-004/1600)	3,668	3,000	-	6,668
<u>Sterling International Group</u>				
Programa antimalárico de la OMS (PH/202-AMR/0200)	-	99,280	99,280	-

<u>Fuente de fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1984</u>	<u>Cantidad recibida en 1984</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar 1/ 31 December 1984</u>
<u>Syntex Dental Prod. Inc.</u>				
Desarrollo de recursos humanos en odontología (PH/53-003/1600)	5,000	-	-	5,000
<u>Tanabe Seiyaku</u>				
Receptores de trimetoquinol (TMQ) (PH/163-141/1370)	758	-	758	-
<u>Unicáncer</u>				
Programa de salud dental (PH/52-COL/6601)	1,000	-	-	1,000
<u>Universidad Autónoma Metropolitana, México</u>				
Equipo dental para la Universidad Autónoma Metropolitana (PH/74-MEX/8401)	8,523	-	-	8,523
<u>Universidad Central del Este, Rep. Dominicana</u>				
Compra de equipo (PH/121-DOR/6000)	1,677	-	-	1,677
<u>Universidad Intercontinental</u>				
Compra de material dental (PH/126-MEX/6601)	40,917	(20,000)	20,711	206
<u>Universidad Tecnológica de México</u>				
<u>Star Dental</u>				
Recursos humanos y materiales de odontología (PH/119-MEX/6600)	18,527	-	10,002	8,525
<u>Universidad del Valle, Colombia</u>				
<u>Star Dental</u>				
Programa de salud dental (PH/52-COL/6601)	355	-	-	355
<u>Upjohn Co. and A. H. Robins</u>				
Investigaciones biomédicas en animales - CIOMS (PH/179-AMR/5009)	-	1,000	-	1,000
<u>Comando Médico R y D del Ejército de los Estados Unidos</u>				
Enfermedades tropicales - Instituto Evandro Chagas (PH/196-BRA/0100)	-	2,700	2,106	594
<u>Federación Mundial de Enseñanza de la Medicina</u>				
Desarrollo de recursos de personal de salud según necesidades de la comunidad (PH/137-010/6000)	2,707	-	636	2,071
<u>Organización Mundial de la Salud</u>				
Programa de enseñanza sobre salud de la comunidad para América Central y Panamá (PH/136-AMR/6004)	6,523	-	1,009	5,514

<u>Fuente de fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1984</u>	<u>Cantidad recibida en 1984</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar <sup>1/</sup> 31 December 1984</u>
<u>Organización Mundial de la Salud</u>				
Educación sanitaria (curso dictado en México) (PH/192-AMR/4400)	-	32,500	14,835	17,665
<u>Contribuciones varias</u>				
Fondo para Damnificados del Terremoto de Popayán (PH/177-COL/5101)	3,201	1,233	500	3,934
FUNMATROP - Fundación Peruana de Lucha contra la Malaria y otras enfermedades tropicales (PH/203-PER/0200)	-	60	-	60
Universidad Peruana Cayetano Heredia (PH/200-PER/6001)	-	6,440	-	6,440
Infecciones respiratorias agudas - Noticias sobre IRA (PH/201-AMR/0401)	-	200	-	200
Control de las enfermedades diarreicas (PH/178-AMR/1205)	4,196	360	-	4,556
Hospitales infantiles de América Latina y el Caribe (PH/198-AMR/1380)	-	3,465	2,411	1,054
Apoyo general a los programas de PAHEF (PH/70-AMR/5008)	327	450	-	777
Programa de investigaciones médicas (PH/117-002/5008)	59	-	-	59
Amigos de la APHA Sección Internacional (PH/118-005/5008)	462	-	-	462
Premio Abraham Horwitz en salud interamericana (PH/61-011/5008)	8,181	4,646	-	12,827
Fondo de ayuda a la Comunidad de DLM/ Personal de la OPS/OMS (PH/51-012/5008)	3,422	-	-	3,422
Desarrollo de programas de salud (PH/181-021/5008)	680	3,150	472	3,358
Fondo de previsión (PH/191-022/5008)	-	4,443	-	4,443
Grupo Regional de Enfermería del Caribe (PH/51-AMR/5005)	763	-	-	763
Promoción de registros y sistemas de estadísticas de atención de salud (PH/42-AMR/5474)	928	-	-	928
<b>Total: Fondos fiduciarios</b>	<b>741,825</b>	<b>259,471</b>	<b>472,753</b>	<b>528,543</b>
	=====	=====	=====	=====
<u>Fundación Panamericana de la Salud y Educación, Fondo General</u>				
Boletín de farmacología y terapéutica (PH/55-AMR/8701)	-	4,952	4,952	-
Apoyo al programa general, PAHEF (PH/70-AMR/5008)	-	2,551	2,551	-
<b>TOTAL</b>	<b>741,825</b>	<b>266,974</b>	<b>480,256</b>	<b>528,543</b>
	=====	=====	=====	=====

<sup>1/</sup> Esta suma se gastará o reembolsará en 1985.

Hay pequeñas discrepancias por haberse redondeado las cifras.

INFORME DE LOS AUDITORES

Junta de Fideicomisarios  
Fundación Panamericana de la Salud y Educación  
525 Twenty Third Street, N.W.  
Washington, D.C. 20037

Hemos examinado los estados del activo y del pasivo del Programa de Libros de Texto de Medicina y Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción, así como del Fondo Fiduciario y el Fondo General de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación al 31 de diciembre de 1984 y 1983, junto con los cuadros correspondientes, indicativos de los ingresos, capital para los programas y recursos y de los cambios de la situación financiera al cierre del ejercicio. Nuestro examen se efectuó con arreglo a las normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, ha comprendido la verificación de los documentos contables y otros análisis de intervención que nos han parecido necesarios en las circunstancias.

A nuestro juicio, los estados de cuentas precitados dan una idea cabal de la situación financiera de cada uno de los programas y fondos de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación al 31 de diciembre de 1984 y 1983, así como de los resultados de las operaciones y cambios de cada uno de dichos programas y fondos al cierre del ejercicio, y se ajustan a los principios de contabilidad generalmente aceptados, que se aplicaron de manera coherente con la del ejercicio anterior.

(firmado)

---

Pennington, Ahalt and Associates, P.C.  
Miembros del American Institute of  
Certified Public Accountants

Bethesda, Maryland  
2 de abril de 1985